

# METALOMECÂNICA



 MASTER  
EXPORT

aea



MADE IN PORTUGAL  
*naturally*

Cofinanciado por:

 COMPETE  
2020  
PROGRAMA OPERACIONAL COMPETITIVIDADE E INOVAÇÃO

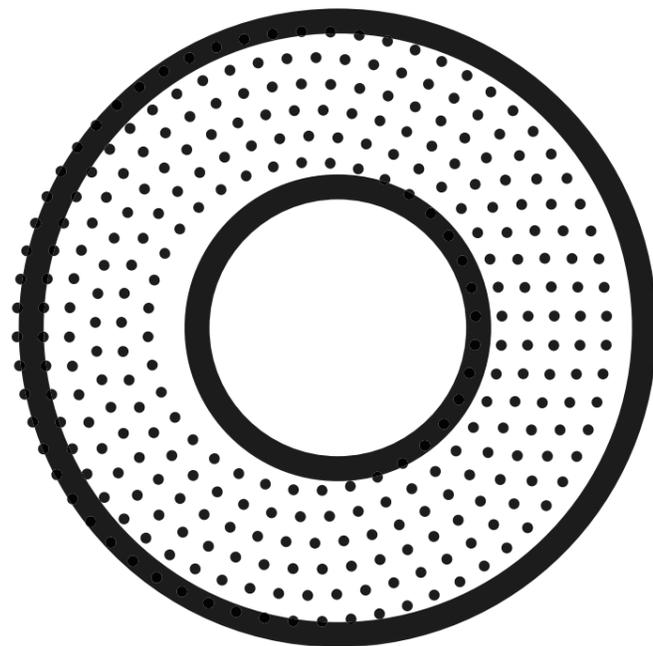
 PORTUGAL  
2020



UNIÃO EUROPEIA  
Fundos Europeus Estruturais  
e de Investimento

# SUMÁRIO

## SUMMARY



<b>MASTER EXPORT</b>	04
<b>COOPERAÇÃO EMPRESARIAL</b> BUSINESS CORPORATION	06
<b>AS REGIÕES</b> THE REGIONS	08
<b>OS PROMOTORES</b> THE PROMOTORS	12
<b>MENSAGENS DOS PRESIDENTES</b> PRESIDENT'S MESSAGE	14
<b>METALMECÂNICA</b> METALWORKS	16
<b>FICHA TÉCNICA</b> TECHNICAL SHEET	110

**INTRODUÇÃO**  
INTRODUCTION

**O QUE É  
O MASTER  
EXPORT?**



**WHAT  
IS MASTER  
EXPORT?**

## COOPERAÇÃO EMPRESARIAL

Projeto de Internacionalização para as fileiras da Metalomecânica e do Habitat.

PT

Portugal é um “hub” tecnológico para além das soluções digitais. Espectacular no turismo, também o é na indústria.

A sua indústria cada vez incorpora mais inovação, tecnologia e diferenciação em tudo o que desenvolve e exporta para todos os tipos de utilização.

Para além de excelentes vinhos e regiões de turismo, apresenta indústrias de excelência concentradas em algumas regiões. Para duas dessas regiões, e para duas das suas fileiras, surge o Master Export.

Com atividades desenvolvidas nas regiões de Águeda (Região Centro), de Vale de Cambra e Arouca (Região Norte) a Associação Empresarial de Águeda (AEA) e a Associação Empresarial de Cambra e Arouca (AECA) juntam-se para contribuir para os ganhos de competitividade na exportação das fileiras da Metalomecânica e do Habitat.

A exportar para um mercado cada vez mais competitivo, os ganhos de competências e a competição assumem maior relevância face à concorrência, e de extrema importância para todas as empresas. Por isso o Master Export apresenta-se com a missão de “apoiar as empresas das duas regiões em processos bem-sucedidos de internacionalização”.

## BUSINESS CORPORATION

Project of Internationalization for the cluster of Metalomechanical and Habitat.

EN

Portugal is a technological hub beyond digital solutions. Spectacular in tourism, so is it in the industry.

Industry increasingly incorporates more innovation, technology and differentiation in everything it develops and exports for all types of use.

In addition to excellent wines and tourism regions, it has excellent industries concentrated in some areas of the country.

For two of these regions, and for two of their clusters, Master Export is born.

With activities carried out in the Águeda (Central Region of Portugal), Vale de Cambra and Arouca regions (North Region of Portugal), Associação Empresarial de Águeda (AEA) and Associação Empresarial de Cambra e Arouca (AECA) come together to contribute to the export competitiveness gains of Metalworking and Habitat.

Exporting to an increasingly competitive marketplace, skills gains and competition are of greater relevance to competition and of utmost importance to all companies. That is why Master Export presents itself with the mission of “supporting companies from both regions in a successful internationalization processes”.



## DUAS ASSOCIAÇÕES, DUAS REGIÕES, DUAS FILEIRAS E UM OBJETIVO.

PT

O Master Export, enquanto projeto de apoio à internacionalização das PME das fileiras do setor da metalomecânica e do habitat com impactos nas regiões entre Mondego e Minho e especialmente a Região Centro Litoral e Norte.

Na Região Norte e Centro estão sediadas algumas das mais importantes empresas portuguesas, sobretudo nas áreas da metalomecânica, do fabrico de motores para velocípedes e na área dos materiais de construção.

Mais recentemente, decorrente da relação com as universidades e criação de valor e competitividade, tem surgido sectores industriais produtores de bens de forte componente tecnológica e de vocação exportadora.

As regiões de Vale de Cambra/Arouca e de Águeda concentram uma vasta malha industrial, de onde se destaca as fileiras que fazem parte do Master Export - metalomecânica e habitat, distribuídas, nomeadamente, nas várias zonas industriais existentes.

Os concelhos de Arouca e Vale de Cambra pertencem ao distrito de Aveiro, integram a área Metropolitana do Porto, fazem parte da região Norte e sub-região de Entre Douro e Vouga.

Águeda é um concelho da região Centro (Portugal), do distrito de Aveiro.

## TWO ASSOCIATIONS, TWO REGIONS, TWO CLUSTERS AND ONE GOAL.

EN

Master Export, is a project to support the internationalization of SMEs in the metalworking and habitat sector, with impacts in the regions between Mondego and Minho and especially in the Central Coast and North Regions.

Some of the most important Portuguese companies are in the Northern and Central Regions, namely in the areas of metalworking, the manufacture of cycle motors and construction materials.

More recently, as a result of its relationship with universities and the creation of value and competitiveness, there have been industrial sectors producing goods with a strong technological component and an export vocation.

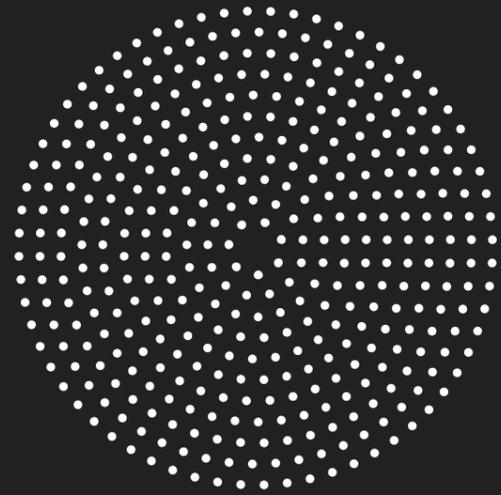
The regions of Vale de Cambra / Arouca and Águeda concentrate a vast industrial network, highlighting the ranks that are part of the Master Export – metalworking and habitat, distributed among the various existing industrial zones.

The municipalities of Arouca and Vale de Cambra belong to the district of Aveiro, they are part of the Porto Metropolitan Area, and part of the Northern region and the Entre Douro and Vouga subregions.

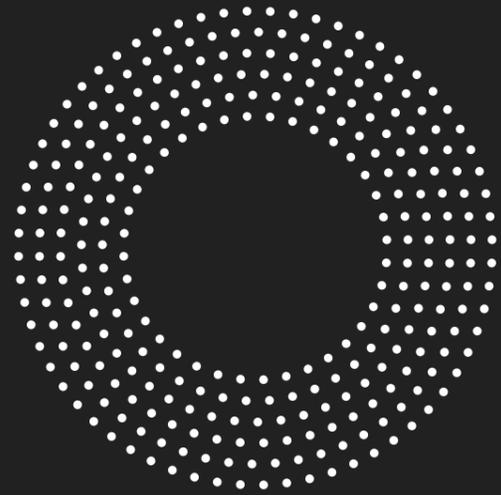
Águeda is a municipality in the Center region (Portugal) part of the district of Aveiro.



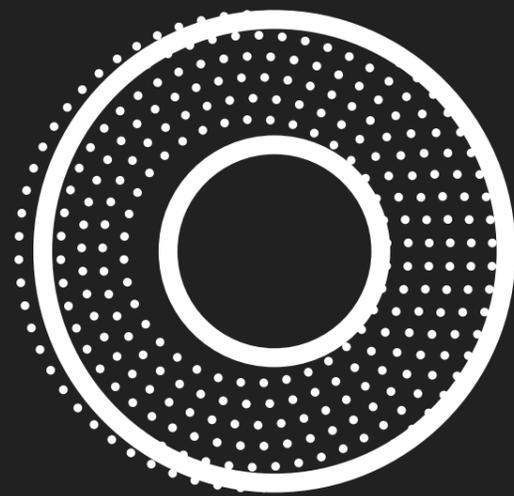
**INOVAÇÃO**  
INNOVATION



**QUALIDADE**  
QUALITY



**DESIGN**



**DESENVOLVIMENTO**  
DEVELOPMENT

**EVOLUÇÃO**  
QUALITY



## A AEA ASSOCIAÇÃO EMPRESARIAL DE ÁGUEDA

PT

A AEA - Associação Empresarial de Águeda, fundada em 1976, centra-se na representação, promoção e a defesa dos interesses comuns das empresas associadas da região de Águeda.

Desde o início da sua atividade, tem dedicado especial atenção à sua capacidade interventiva em defesa das causas dos seus associados, bem como à prestação de serviços nas áreas importantes para as empresas. Tem contribuído, ainda, para um ambiente empresarial melhor, sustentado e sustentável, ajudando a conjugar estratégias de negócio e objetivos tendo em vista o aumento dos resultados das empresas da região.



## THE AEA ÁGUEDA BUSINESS ASSOCIATION

EN

AEA – Águeda Business Association, founded in 1976, focuses on representing, promoting and defending the common interests of the associated companies in the Águeda region.

Since the beginning of its activity, it has devoted special attention to its intervention capacity in defense of the causes of its associates, as well as to the rendering of services in the important areas for the companies. It has contributed also to a better business environment, sustained and sustainable, helping to combine business strategies and objectives in view of the increases of results by companies in the region.

## A AECA ASSOCIAÇÃO EMPRESARIAL DE CAMBRA E AROUCA

PT

A AECA - Associação Empresarial de Cambra e Arouca tem um papel de relevo, sendo interlocutor privilegiado dos empresários junto das várias instituições e parceiros, na discussão de assuntos relevantes para a resolução dos vários problemas do tecido empresarial, no âmbito das dinâmicas de desenvolvimento regional.

Fundada em 1991, foi-se afirmando como associação multisectorial de âmbito concelhio, com atuação em Arouca e Vale de Cambra, tendo por missão estudar e defender os interesses relativos a Comércio, Indústria e Serviços, no sentido de promover e praticar tudo quanto possa e deva contribuir para o seu progresso técnico, económico e ou social.

## THE AECA CAMBRA E AROUCA BUSINESS ASSOCIATION

EN

The AECA – Cambra e Arouca Business Association has a prominent role, being a privileged interlocutor of entrepreneurs with the various institutions and partners, in the discussion of issues relevant to the resolution of the various problems of the business fabric, within the dynamics of regional development.

Founded in 1991, it has established itself as a multisectoral council association, with operations in Arouca and Vale de Cambra, whose mission is to study and defend the interests related to Trade, Industry and Services, in order to promote and practice everything that can and should contribute to its technical progress, economic and or social.





Ricardo Abrantes  
Presidente da AEA

PT

Ao longo da sua secular existência, a indústria de Águeda sempre se pautou por estar “à frente do seu tempo”. Foi graças a Esta capacidade empreendedora que nunca se perdeu e hoje, Águeda possui um destaque e notoriedade reconhecida nacional e internacionalmente. São empresas que se evidenciam pelo inovação, qualidade, imagem corporativa e design.

A nossa região respira «sustentabilidade» e a preocupação pela preservação do ecossistema, dos recursos e da biodiversidade está bem presente na estratégia empresarial das empresas da região.

Águeda é reconhecido essencialmente pelos seus industriais e comerciantes de sucesso e pela capacidade empreendedora aqui instalada. A região é líder nacional na indústria das bicicletas, da iluminação, das ferragens, entre outras, e esta constitui uma marca identitária que queremos dinamizar e ver crescer no futuro.

Águeda é também uma terra de belezas naturais com belíssimas paisagens, com património edificado, monumentos, lendas, tradições, artesanato, gastronomia e eventos culturais que merecem uma mais ampla divulgação e acompanhamento para que quem nos visita possa desfrutar em pleno. É por estas razões que dinamizamos o *Master Export* enquanto elemento catalisador das empresas da fileira *Habitat & Metalomecânica* para a capacitação, promoção das exportações e valorização internacional da produção nacional.

O *made in Portugal das fileiras Habitat e Metalomecânica* tem na nossa região um papel primordial na oferta de produtos inovadores, sofisticados e sustentáveis.

Águeda é um Concelho atrativo e um destino reconhecido.

EN

Throughout its secular existence, the Industry in the city of Águeda has always been recognized by being “ahead of its time”. It was thanks to the entrepreneurial ability that was never lost that today Águeda has a national and internationally recognized prominence and notoriety. These are companies that stand out for their innovation, quality of product, corporative image and design.

Our region breaths sustainability and the concern for the preservation of the ecosystem, resources and biodiversity is very present in the business strategy of companies in the region.

Águeda is essentially recognized for its successful industry and commerce and also by the entrepreneurial capacity installed here. This region is national leader in the industry of bicycles, lighting, hardware, among others and this constitutes an identity brand that we want to encourage and see grow in the future.

This city is also a land of natural beauty with its landscapes, bulti heritage, monuments, legends, traditions, handicraft, gastronomy and cultural events that deserve a wider dissemination and monitoring so that those who visit us can fully enjoy. It is for these reasons that we promote *Master Export* as a catalyst element for companies in *Habitat & Metalworking* to improve their capacity, promote their exportation and their international value for national production.

*“Made in Portugal” brand for the Habitat & Metalwork sectors* play as a key role in our region in offering innovative, sophisticated and sustainable products.

Águeda is an attractive city and a recognized destination.



Carlos Brandão  
Presidente da AECA

PT

Arouca e Vale de Cambra possuem, uma forte vocação empresarial sendo uma região industrializada e com forte vocação exportadora, onde coabitam marcas consolidadas em dinâmicas de geração de redes de parcerias colaborativas, situados em território das “Montanhas Mágicas”, título de riqueza patrimonial europeia, em termos de biodiversidade.

Vale de Cambra é um vale industrial, no qual a sua afirmação industrial nacional, teve origem na indústria dos laticínios, onde se criaram e desenvolveram empresas de grande dimensão a nível nacional e internacional, detendo o Concelho um grande dinamismo e robustez industrial nos setores da metalomecânica, embalagens, madeiras e automação se destacam.

Arouca está classificado como “Geoparque Mundial da UNESCO”; território que através do progresso e aperfeiçoamento, tem apostado na capacidade empreendedora da sua indústria, destacando-se os sectores do calçado, têxtil, madeira, mobiliário, metalomecânica e automação.

A otimização dos recursos naturais de Arouca e Vale de Cambra, tais como as suas serras, rios, aldeias seculares e património geológico, monumentos, a história, lendas e tradições, artesanato, gastronomia e eventos culturais, são motivo de grande atração turística, alinhados com o desenvolvimento socioeconómico da região e à paixão das suas gentes, a par da originalidade e da inovação da sua capacidade produtiva, com uma indústria verde, responsável, sustentável e moderna, com soluções de referência internacional alicerçadas na tecnologia, valorizando e projetando a produção nacional.

O projeto “Master Export” nasce para apoiar as empresas das fileiras do Habitat e Metalomecânica na sua orientação exportadora, enquanto fator aglutinador e indutor de soluções inovadoras, sustentáveis e com elevado impacto social.

“Arouca e Vale de Cambra forjam e edificam o futuro”.

EN

Arouca and Vale de Cambra have a strong entrepreneurial vocation, being an industrialized region with a strong export vocation, where consolidated brands cohabit in dynamics of generating networks of collaborative partnerships, located in the territory of the “Magic Mountains”, title of European heritage wealth, in terms of biodiversity.

Vale de Cambra is an industrial valley, in which its national industrial affirmation originated in the dairy industry, where large companies were created and developed at a national and international level, with the Municipality having great dynamism and industrial strength in the sectors of metalworking, packaging, wood and automation stand out.

Arouca is classified as a “UNESCO World Geopark”; territory that, through progress and improvement, has invested in the entrepreneurial capacity of its industry, highlighting the sectors of footwear, textiles, wood, furniture, metalworking and automation.

The optimization of the natural resources of Arouca and Vale de Cambra, such as their mountains, rivers, secular villages and geological heritage, monuments, history, legends and traditions, handicrafts, gastronomy and cultural events, are a reason for great tourist attraction, aligned with the socio-economic development of the region and the passion of its people, along with the originality and innovation of its production capacity, with a green, responsible, sustainable and modern industry, with international reference solutions based on technology, valuing and designing production national.

The “Master Export” project was created to support companies in the Habitat and Metalworking sectors in their export orientation, as a uniting factor and inducing innovative, sustainable solutions with a high social impact.

“Arouca and Vale de Cambra forge and build the future”.



# METALO MECÂNICA



www.pecol.eu

PT

A PECOL é um grupo Português de origem industrial, fundado em Águeda, em 1983. Nas suas instalações em Águeda – Portugal, numa área aproximada de 160.000m<sup>2</sup>, o Grupo PECOL conta com 4 estruturas industriais: a maior unidade da Península Ibérica de fabrico de peças por estampagem a frio (**PECOL Automotive**), uma unidade dedicada à comercialização e distribuição de produtos (**PECOL – Sistemas de Fixação**), uma empresa para tratamentos térmicos e de superfície (**RETSACOAT**) e uma unidade de fabrico de ferramentas e peças especiais em metal duro (**SERMOCOL**).

A **PECOL, sistemas de fixação**, é uma empresa de referência a nível nacional e internacional (presente em cerca de 50 países), com uma gama profissional e diversificada de produtos na área dos sistemas de fixação e montagem para todo o tipo de aplicações e indústrias – serralharias de ferro e inox, caixilharia de alumínio, estruturas metálicas, instaladores e construção civil, gesso cartonado, carpintaria, serviços de manutenção, etc.

Com mais de **40.000 referências** em gama, a **PECOL** marca presença nas mais diversas categorias – parafusaria (maior fabricante ibérico), silicões, selantes e espumas, sprays técnicos (lubrificação, proteção anti-corrosão e limpeza), discos de corte (abrasivos e diamantados), ferramentas elétricas e acessórios, produtos de drogaria, colas e fitas adesivas, equipamentos de proteção individual, entre outros.

**PECOL** – A escolha dos especialistas.



EN

Founded in 1983, in Águeda, Portugal, PECOL Group has 4 industrial structures with 160.000m<sup>2</sup>: an unit dedicated to the commercialization and distribution of products (**PECOL – Sistemas de Fixação**), an unit for heat treatments (**RETSACOAT**), an unit for the manufacture of tools and special parts in hard metal (**SERMOCOL**) and the largest unit in the Iberian Peninsula for the manufacture of parts by cold stamping (**PECOL Automotive**).

**PECOL – Sistemas de Fixação** is a reference company at European level (present in more than 50 countries), with a wide range of products and services in the area of fixing and assembly systems for all types of industries such as Metalworking, Aluminium windows frame industry, Metallic Structures, Installers and Construction, Plasterboard, Carpentry, among others.

**PECOL** has a wide range of products, more than **40.000 references**, segmented by categories, like Screws and DIN parts (biggest Iberian manufacture), Silicones and Sealants, Technical and Lubricant Sprays, Abrasives and Diamond Wheels, Power Tools, Personal Protective Equipments, among others.

**PECOL** – The choice of experts.



UNIDADE INDUSTRIAL  
**160.000m<sup>2</sup>**

750 COLABORADORES

<b>24H</b> DIA Laboração	<b>1200</b> TON. AÇO MÊS Transformação Mensal	<b>100%</b> PROCESS IN-HOUSE Todo Processo In House
<b>40</b> MIL Referências em gama	<b>130</b> MILHÕES MÊS Unidades vendidas	<b>45</b> MIL Paletes em Stock



# ATZ™

Unlocking Solutions

PT

A ATZ™ foi fundada em 1990 e está localizada em Águeda.

Dedicada ao fabrico de ferragens para portas, assim como acessórios de banho, conta com cerca de 80 colaboradores e está também equipada com maquinaria capaz de adaptar a produção às necessidades de cada cliente. Desde o primeiro dia aos dias de hoje que os seus produtos são conhecidos pela sua alta qualidade, durabilidade e beleza.

Convidamo-lo a descobrir mais sobre a ATZ e a vasta gama de produtos visitando o site. Pode também consultar e fazer download dos catálogos. Dentro dos vários serviços, oferecem diferentes tipos de acabamentos, tais como:

- Satinado ou polido inox inoxidável;
- Combinação de latão cromado e inox inoxidável satinado;
- Latão polido brilhante e níquel satinado.



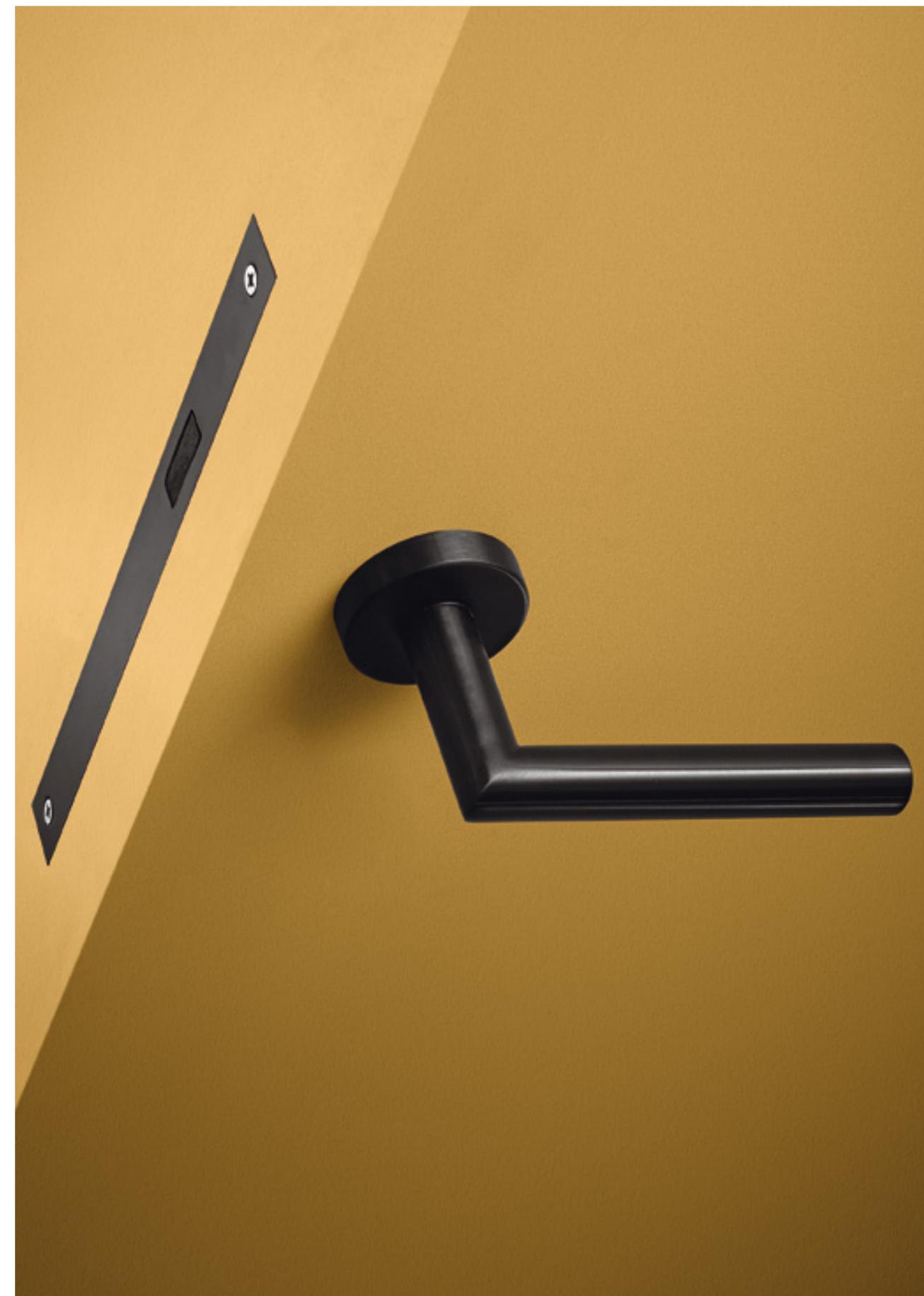
[www.atz.pt](http://www.atz.pt)

EN

Dedicated to the manufacture of hardware for doors and bathroom accessories (with about 80 workers), situated in Águeda (center north of Portugal) there is a company called ATZ which is equipped with machinery capable of adapting the production with the needs of your partners/clients and also the market (fabricating products that are not in the catalogue, according with the clients desire). They have been in the market since 1990 and from the first day to nowadays all products are known for their quality, durability and beauty. All are produced in stainless steel.

We invite you to discover more about ATZ and the wide range of products by visiting the website. You can also consult and download all catalogues. Among all services provided, ATZ also have the possibility to do the following finishes:

- Satin or bright stainless steel;
- Combination of chrome plated brass and satin stainless steel;
- Bright polished brass and satin nickel;





[www.cycles-eleven.com](http://www.cycles-eleven.com)

PT

Fundada em 2009, a Incycles é hoje especializada na montagem e comercialização de bicicletas e produz algumas marcas de referência mundial, à parte da marca própria, CYCLES ELEVEN.

A Incycles localiza-se em pleno "BIKE VALUE" que é a área geográfica onde se fabricam a maior parte das bicicletas em Portugal e emprega atualmente 200 funcionários. Sendo considerada a líder na produção de bicicletas elétricas em Portugal com uma capacidade instalada de 1200 unidades diárias divididas por 5 linhas de montagem e uma área industrial de 21 000 m². A Incycles está estruturada em dois departamentos que se complementam:

- Departamento OEM que consiste na prestação de serviços de montagem de bicicletas para outras marcas, prestação de serviço logístico nas suas diversas componentes (armazenamento, importação e expedição), consultoria na área de cadeia de fornecimento e procurement, consultoria técnica e design). Neste departamento podemos destacar o papel muito ativo que a Incycles desempenha na micro-mobilidade ao colaborar na concepção e montagem das e-bikes de algum dos maiores operadores na aérea de sharing-bike.

- Departamento CYCLES ELEVEN, que consiste na concepção, design e comercialização de marcas próprias.

A Incycles dispõe das seguintes mais valias:

- Gabinete próprio de design
- linha de pintura eletrostática a líquido e Pó.
- linhas automáticas de montagem de rodas da marca Holland Mechanics.
- 5 linhas de montagem de bicicleta.
- A cerca de 5 km encontra-se o laboratório acreditado da ABIMOTA que permite a realização de qualquer tipo de testes e aindotadas homologações necessárias.

Fornecemos soluções baseadas no nosso produto principal, a bicicleta, cuja missão é oferecer, orientar e coordenar serviços que providenciem a produção deste veículo seguindo os mais exigentes critérios de qualidade e eficiência.

EN

Founded in 2009, Incycles is today specialized in the assembly and commercialization of bicycles, produces some brands of worldwide reference, apart from its own brand, CYCLES ELEVEN. Incycles is located in the middle of the "BIKE VALUE" which is the geographical area where most of the bicycles in Portugal are manufactured and currently employs 200 employees. Being considered the leader in the production of electric bicycles in Portugal with an installed capacity of 1200 units per day divided into 5 assembly lines and an industrial area of 21 000 m². Incycles is structured in two departments that complement each other:

-OEM department which consists in the provision of bicycle assembly services for other brands, logistics service in its various components (storage, importation and expedition), supply chain and procurement consultancy, technical and design consultancy.

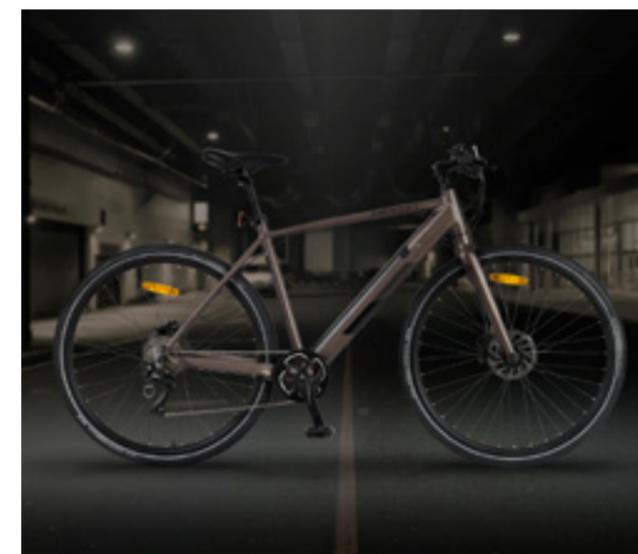
In this department we can highlight the very active role that Incycles plays in micro-mobility by collaborating in the design and assembly of e-bikes for some of the largest operators in the sharing-bike area.

- CYCLES ELEVEN department, which consists in the conception, design and marketing of our own brands.

Incycles has the following assets:

- Own design office
- Liquid and powder electrostatic painting line.
- Holland Mechanics automatic wheel assembly lines.
- 5 bicycle assembly lines.
- The ABIMOTA's accredited laboratory is about 5 km away, which allows us to perform any kind of tests and also all the necessary homologations.

We provide solutions based on our main product, the bicycle, whose mission is to offer, guide and coordinate services that provide the production of this vehicle following the most demanding criteria of quality and efficiency.



# RODI

[www.rodip.pt](http://www.rodip.pt)

PT

Com mais de 65 anos de atividade, a RODI é uma empresa de referência em duas áreas de negócio distintas, exportando os seus produtos para 80 países nos 5 continentes.

Somos líderes europeus no fabrico de aros e rodas de bicicleta em alumínio e uma referência mundial na produção de lava-louças em aço inoxidável, tendo já arrecadado vários prémios internacionais.

EN

With over 65 years of activity, RODI is a reference company in two different business areas, exporting its products to 80 countries on 5 continents.

We are European leaders in the manufacture of aluminum bicycle rims and wheels and a world reference in the production of stainless steel sinks, having already won several international awards.



# TUPAI®

PARTNER IN SMART SOLUTIONS

PT

A TUPAI, fundada em 1976, é uma empresa que opera na área da metalomecânica ligeira, adotando como princípios orientadores a Confiança nas relações com os seus parceiros, o Rigor nos compromissos assumidos e o Respeito pelas normas legais e ambientais.

Ao longo de 45 anos, foi alargando a sua presença geográfica em Portugal e em dezenas de países espalhados pelos cinco continentes, operando em dois segmentos de negócio distintos, os produtos standard do seu catálogo (ferragens para a construção civil) e produtos OEM (sob especificação do cliente).

Como indústria transformadora que é, a TUPAI obtém os seus produtos a partir de 3 matérias-primas base, o latão, o zamac e o inox, desenvolvendo os seus processos produtivos de forma integrada, desde a forjagem de latão, injeção de latão e zamac, corte a frio e laser, passando por apurada tecnologia no polimento de superfícies, com processos robotizados, combinados com processos manuais, assegurando standards de elevada qualidade com recurso a exigentes processos galvânicos, que lhe permitem oferecer um vasto leque de cores e acabamentos em número superior a 140.

A TUPAI posiciona-se hoje como uma marca de referência junto de arquitetos, projetistas, distribuidores, instaladores e consumidores finais.

## PRODUTOS

- Puxadores
- Fechaduras
- Dobradiças
- Ferragens para fenólicos
- Acessórios de habitação e de banho



[www.tupai.pt](http://www.tupai.pt)

EN

TUPAI, established in 1976 is a company that operates in the metalworking sector, adopting as guiding lines the Reliability in the relationship with its partners, Rigor in the commitments and Respect for the legal and environmental norms.

In 45 years It has extended its presence in Portugal and in several countries around the world, operating in two different business segments, the standard products of its catalogue (hardware for building construction) and OEM products (according to customer specification).

As a manufacturing industry, TUPAI gets its products from 3 raw materials, brass, zamak and stainless, developing its productive processes (in an integrated way), from the brass forging, brass and zamak injection to the cold and laser cut, subjected to high technology in the surfaces polishing, with robotic processes, combined with manual processes, assuring high quality standards by using rigorous galvanic processes, which enable to provide more than 140 finishings.

TUPAI is now a reference brand together the architects, designers, distributors, installers and final consumers.

## PRODUCTS

- Handles
- Locks
- Hinges
- Modular systems
- Housing and bath accessories



5S LINE



ANTI-ALLERGIC NICKEL FREE



5S TEXTURE



PVD PHYSICAL VAPOR DEPOSITION



[www.saciagroup.pt](http://www.saciagroup.pt)

PT

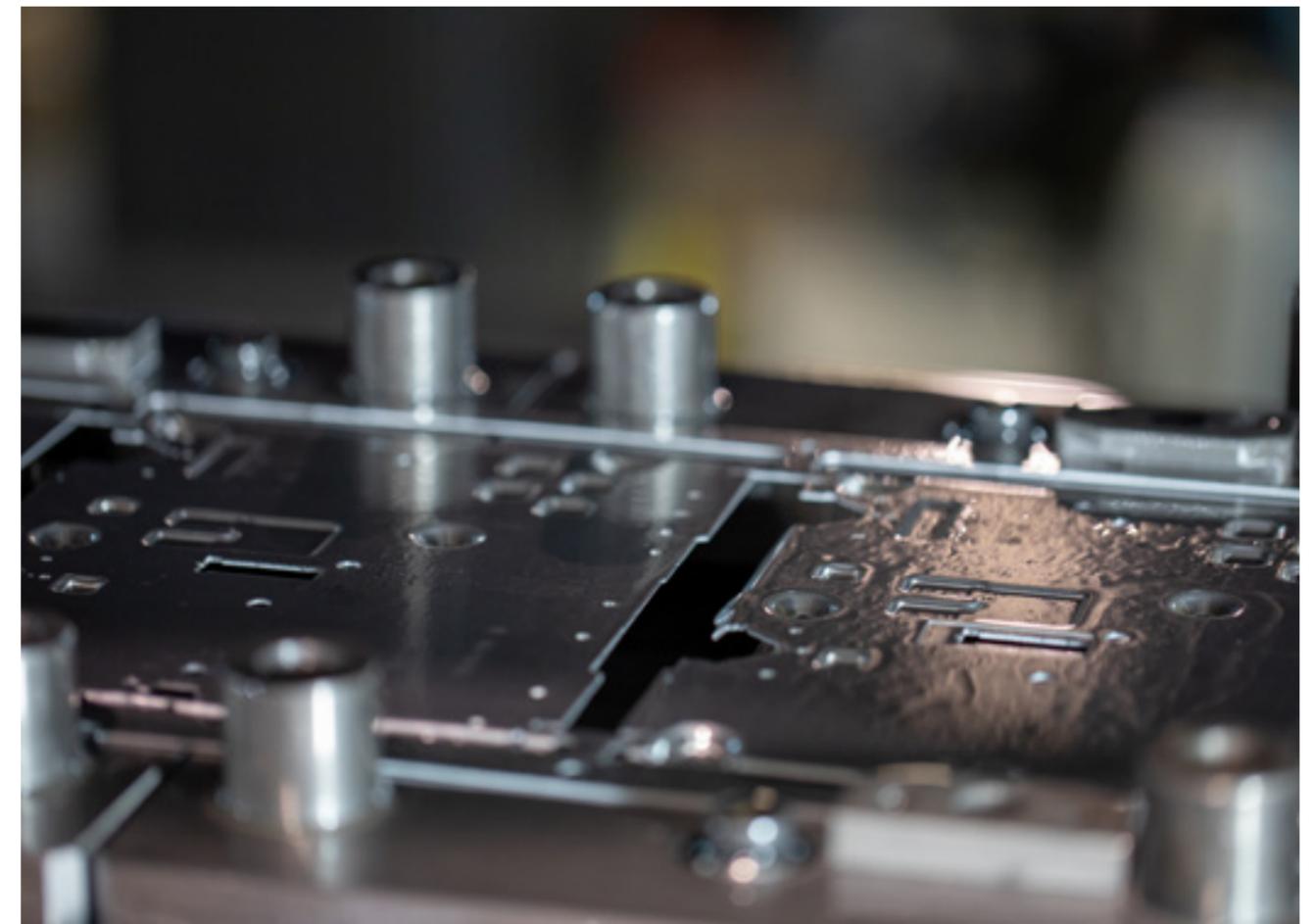
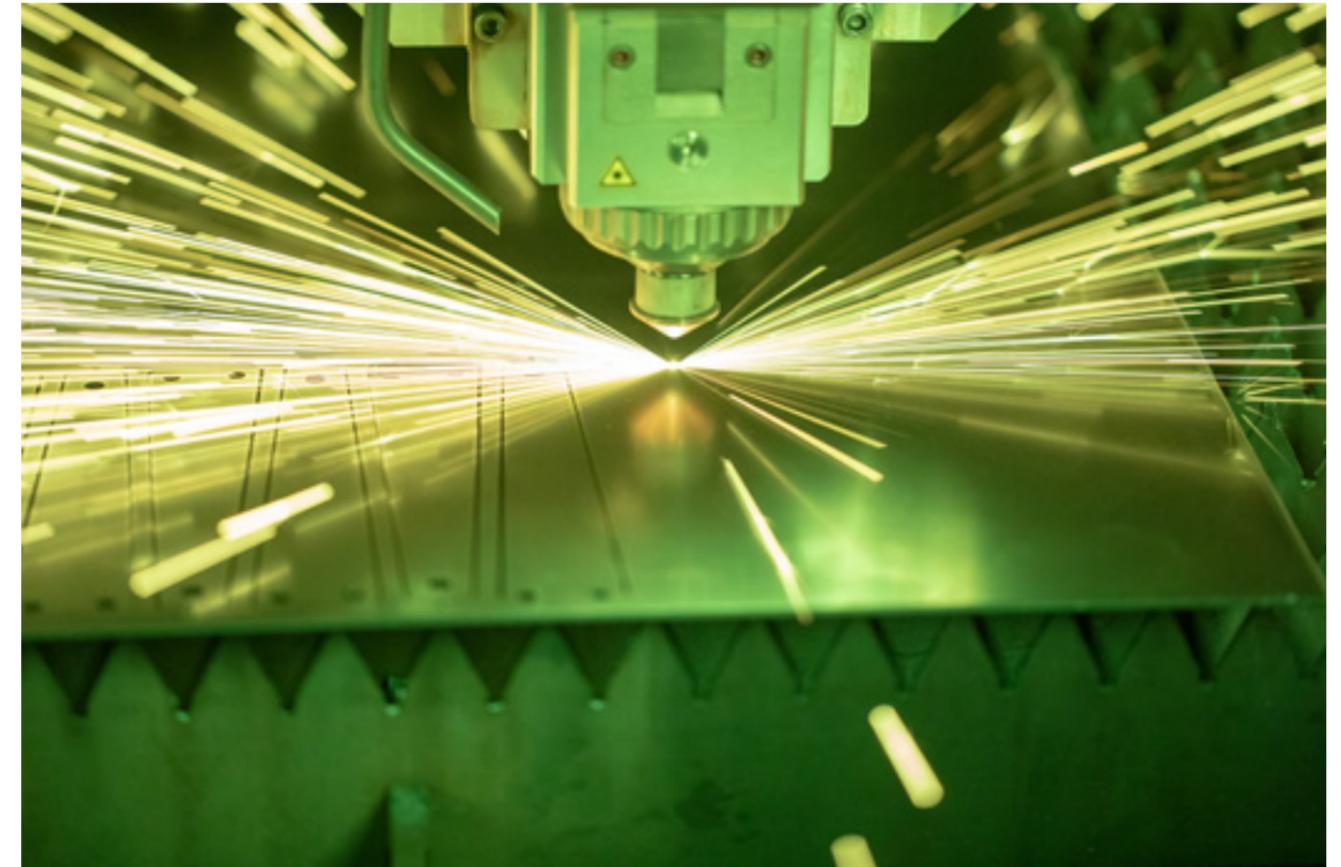
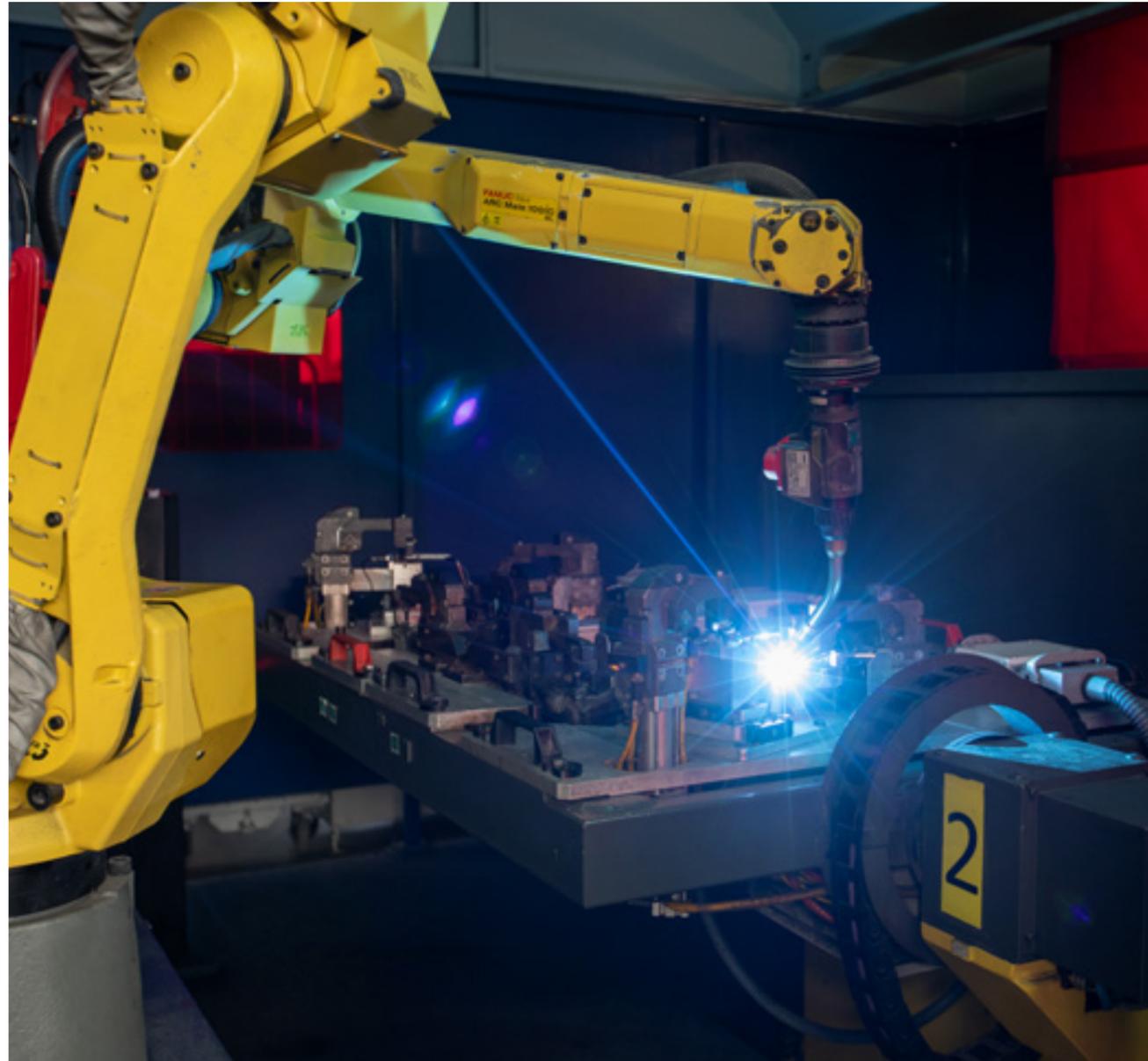
O Grupo SACIA dedica-se à fabricação de conjuntos e subconjuntos metálicos para a indústria automóvel, termotecnologia e linhas de exaustão automóvel.

As nossas soluções são focadas em processos de estampagem a frio, para aplicações estruturais, "body in white", exhaust systems e outras, oferecendo a solução completa com o desenvolvimento e construção das ferramentas para a sua produção.

EN

Grupo SACIA is dedicated to the manufacture of metal assemblies and sub-assemblies for the automotive industry, thermotechnology and automotive exhaust lines.

Our solutions are focused on cold stamping processes, for structural applications, "body in white", exhaust systems and others, offering the complete solution with the development and construction of tools for your production.





PT

A Tormel é uma empresa sediada na zona de Águeda, especialista no torneamento automatizado de vários metais, fundada há mais de 40 anos.

Está vocacionada para a produção de produtos de latão, inox, aço, alumínio, bronze, cobre e nylon. Alguns dos principais sectores de atividade para os quais a empresa trabalha são: indústria automóvel, indústria dos eletrodomésticos, acessórios para casas de banho e cozinhas, iluminação, mobiliário de casa e de escritório, construção civil, ferragens, agricultura, bicicletas, motorizadas e metalurgia em geral. A empresa produz peças à medida em diversos materiais, recorrendo ao equipamento CNC, de acordo com as especificações dos seus clientes e parceiros de negócios.

A Tormel tem vindo a estabelecer e a desenvolver relações comerciais estruturadas, suportadas por um alto nível de profissionalismo e responsabilidade, o que lhe permite manter relações de longa durabilidade, tanto com os seus clientes como com os seus parceiros.



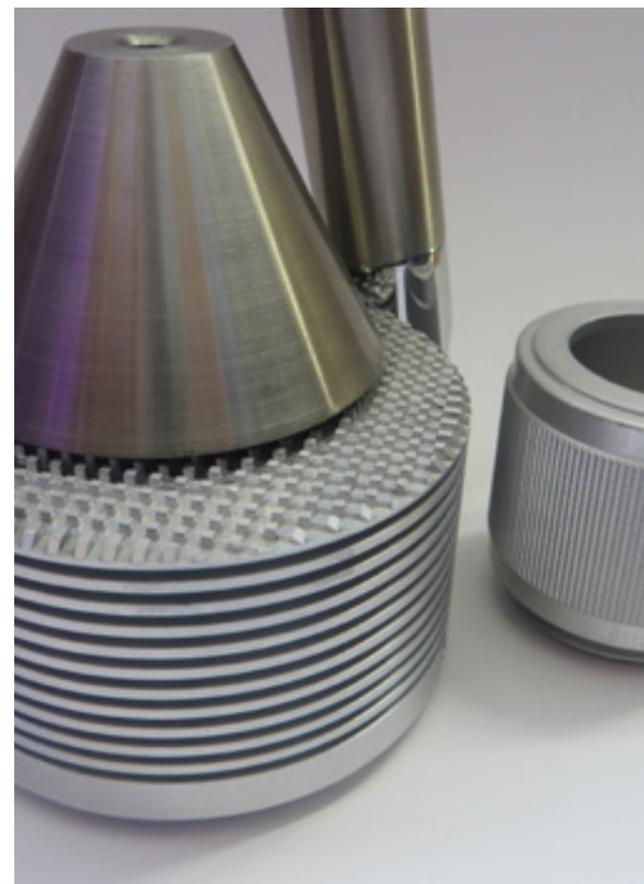
[www.tormel.pt](http://www.tormel.pt)

EN

Tormel is a company based in Águeda – Portugal, founded more than 40 years ago, specialized in the automated turning of several metals.

It is dedicated to the production of brass, stainless steel, aluminum, bronze, copper and nylon products. Some of his main sectors of activity for which the company works are: automobile industry, home appliance industry, bathroom and kitchen accessories, lighting, home and office furniture, sanitary ware, construction, hardware, agriculture, bicycles, motorized motorcycles and metalwork in general. They manufacture custom-made pieces in several materials on their CNC equipment according to the specifications of their costumers and business partners.

The company has been establishing and developing structured relations, supported by a high level of professionalism and responsibility that many times are amplified to strong emotional long term relationship with customers and partners.





PT

A BATISTA GOMES desenvolve a sua actividade desde 1991, afirmando-se como uma das empresas de referência no seu sector de actividade. Especialistas em ferragens, disponibilizamos uma vasta gama de produtos para construção e mobiliário.

A colaboração e parcerias, que ao longo dos anos temos mantido com os diversos agentes do sector, tem-nos permitido uma constante oferta de novas soluções, na funcionalidade, no design e na utilização de novos materiais.

Para podermos garantir uma qualidade superior nos nossos produtos e serviços, temos implementado um Sistema de Gestão de Qualidade de acordo com a norma NP EN ISO 9001 - Empresa Certificada.

Uma equipa de Comerciais externos, complementada por uma estrutura de profissionais internos com know-how adquirido, são motivos para a BATISTA GOMES ser eleita a empresa parceira para o fornecimento de SOLUÇÕES EM FERRAGENS para os projectos e empreendimentos de todo o tipo de edifícios e moradias.



[www.batista-gomes.pt](http://www.batista-gomes.pt)

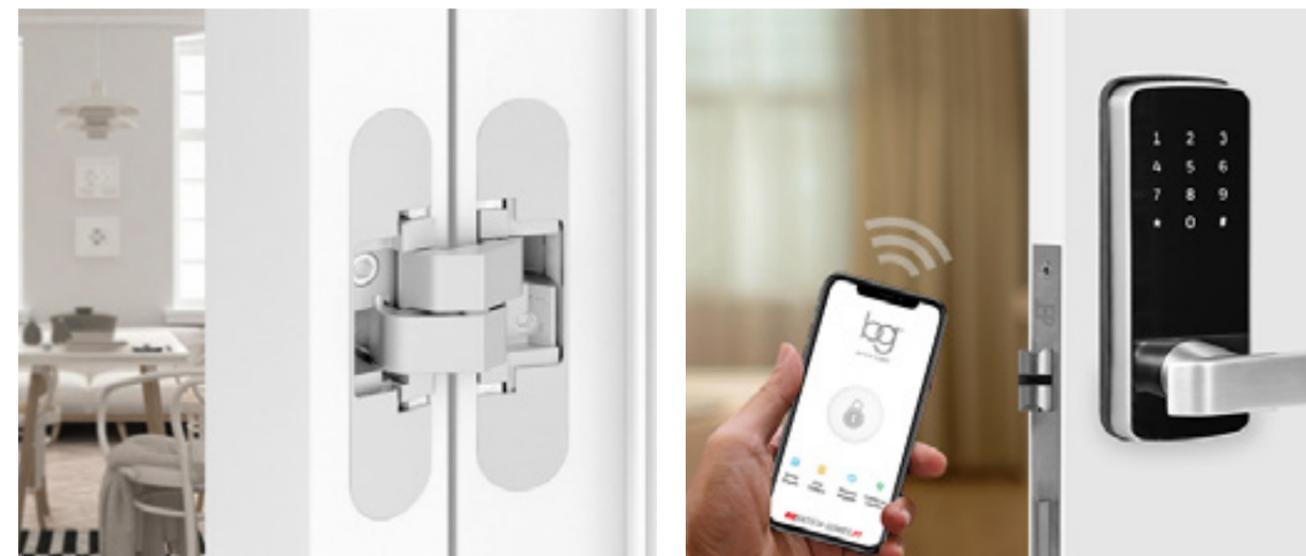
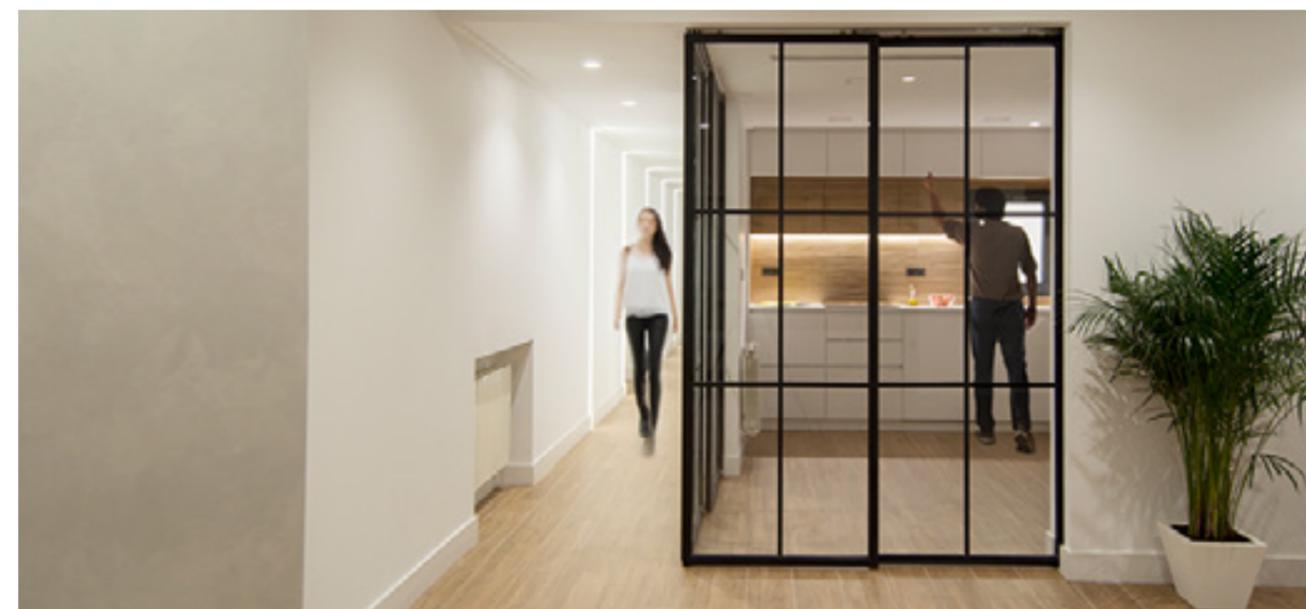
EN

Batista Gomes is a hardware specialist providing a wide range of hardware for buildings and furniture since 1991.

The cooperation and partnerships, which we have kept over the years with several industry stakeholders, have allowed us to always provide new solutions regarding functionality, design and use of new materials.

To be able to guarantee a higher quality in our products and services, we have put in place a Quality Management System in accordance with the standard NP EN ISO 9001 – Certified Company.

A team of sales representatives, complemented by a structure of in-house professionals with acquired know-how, are reasons why BATISTA GOMES is elected the business partner to provide HARDWARE SOLUTIONS for projects of every type of building and housing.





PT

A 3DM é especializada em mobiliário e acessórios metálicos. Estamos inseridos no Grupo Epalfer, daí possuímos know-how e avançados recursos tecnológicos, o que nos permite aliar o design à qualidade garantindo sustentabilidade.

Apresentamos diversidade de produtos e serviços com componentes ecológicos, como a cortiça, e materiais duradouros e resistentes como o metal. Trabalhamos também com acabamentos como a madeira e o acrílico.

Os nossos produtos vão desde pequenos números de porta a uma garrafeira de parede com muita capacidade, ou desde produtos de segurança a outros de jardim. Desenvolvemos garrafeiras de parede com várias capacidades, prateleiras, identificadores numéricos e sinaléticos, suportes de mangueira, suportes para guarda-chuva, cinzeiros, dispensadores. As nossas cores standard são o inox polido, inox escovado, branco mate, o preto mate, cinza granitado e o corten.

Desenvolvemos também soluções à medida, tendo como base o metal! Cada produto pode ser personalizado tornando as peças únicas e distintas.



EN

3DM is specialized in furniture and metallic accessories. We are part of the Epalfer Group, so we have know-how and advanced technological resources, which allows us to combine design and quality, ensuring sustainability.

We present a diversity of products and services with ecological components, such as cork, and durable and resistant materials such as metal. We also work with finishes such as wood and acrylic.

Our products range from small door numbers to a wall-mounted wine cellar with a large capacity, or from security products to garden products. We develop wall-mounted bottle racks with various capacities, shelves, number and sign identifiers, hose racks, umbrella stands, ashtrays, dispensers, etc. Our standard colours are polished stainless steel, brushed stainless steel, matt white, matt black, granite grey and corten.

We also develop customised solutions, based on metal! Each product can be customised to make unique and distinctive pieces.



[www.3dmetal.pt](http://www.3dmetal.pt)





[www.epalfer.com](http://www.epalfer.com)

PT

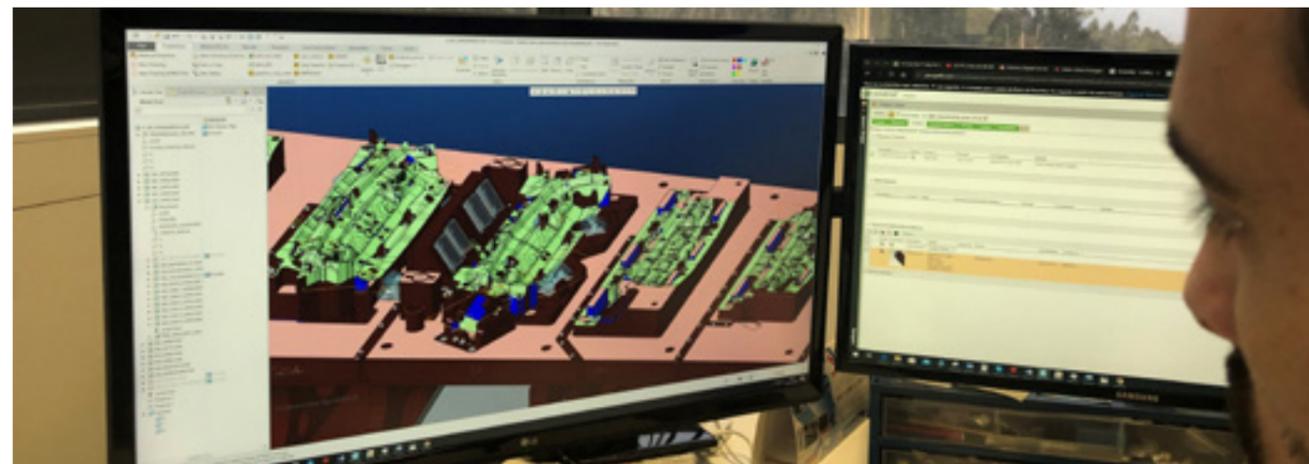
**EPALFER** é um dos melhores fabricantes de ferramentas independentes da Europa. Desenvolvemos, produzimos e ensaiamos ferramentas progressivas, transfer e tandem complexas apenas com recursos internos.

Usando recursos tecnológicos e tecnologia de ponta, a **EPALFER** garante um crescimento contínuo e presença no mercado de ferramentas a nível mundial.

Estamos empenhados em ser a **ESCOLHA PERFEITA** para protótipos de chapa metálica & matrizes progressivas/transfer para produtos automóveis e não automóveis;

**PRESTAMOS UM SERVIÇO COMPLETO**

Simulação; Design; Prototipagem; Produção; Assemblagem; Teste; Metrologia; Prensa; Laser 3D/2D



EN

**EPALFER** is one of Europe's best independent tool manufacturers.

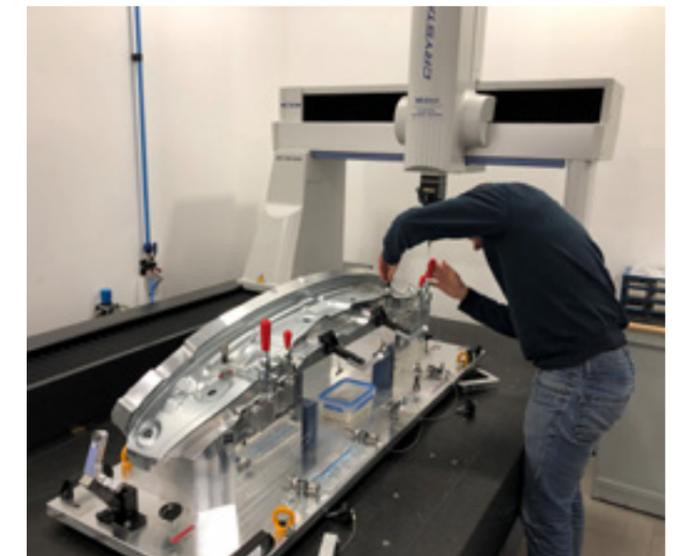
We develop, produce and test progressive, transfer and complex tandem tools with in-house resources only.

Using the most advanced technology and equipment, **EPALFER** ensures continuous growth and presence in the tool market worldwide.

We are committed to being the **PERFECT CHOICE** for sheet metal prototypes & progressive/transfer dies for automotive and non automotive products;

**WE DELIVER A FULL SERVICE**

Simulation; Design; Prototyping; Production; Assembly; Try-out; Metrology; Presses; Laser 3D/2D





[www.mirandabikeparts.com](http://www.mirandabikeparts.com)

PT

Com sede em Águeda, no distrito de Aveiro, a empresa familiar Miranda & Irmão fabrica componentes para bicicletas, fornecendo as principais marcas de bicicletas da Europa sob a marca Miranda. Incorporada em 1950, têm-se dedicado nos últimos anos a fornecer diversos componentes com elevado grau de inovação e personalização para as mais diversas marcas de bicicletas, sendo atualmente o maior fabricante de pedaleiras da Europa. Os seus produtos são exportados para um número significativo de países, com destaque para a Alemanha, Holanda, Áustria e Hungria.

No segmento B2B, tem pautado a sua atuação pela inovação e diferenciação face à concorrência, através da introdução de produtos inovadores e de alto valor acrescentado. O número de patentes registadas atesta o seu grau de inovação, tendo sido reconhecida recentemente pelo EPO.

Na ótica da sustentabilidade a empresa têm pautado por diversos investimentos ao longo dos anos, sendo atualmente uma das pioneiras no que toca a este tópico. O seu principal produto, cranks, são produzidos com material reciclado, assim como usando energia 100% verde. Em 2021 juntou-se ao principal movimento no setor, com o compromisso da neutralidade carbónica, "Shift Cycling Culture", tendo sido um dos membros iniciais a impulsionar estes propósitos juntamente com outros líderes da indústria.

EN

Based in Águeda, in the district of Aveiro, the family-owned company Miranda & Irmão manufactures components for bicycles, supplying the major bicycle brands worldwide under Miranda brand. Incorporated in 1950, have recently been supplying various components with a high degree of innovation and customization for the most diverse brands of bicycles. It is currently the largest manufacturer of cranksets in Europe. Its products are exported to a wide range of countries, especially Germany, Holland, Austria and Hungary.

In the B2B segment, its performance has been guided by innovation and differentiation. The number of registered patents attests its degree of innovation, having been recently recognized by the EPO.

In terms of sustainability, the company has made several investments over the years, and is currently one of the pioneers in this topic. Its main product, cranks, are produced with recycled material, as well as using 100% green energy. In 2021 the company joined the main sustainability movement in the sector, with the commitment for carbon neutrality, "Shift Cycling Culture", having been one of the initial members to promote these purposes together with other industry leaders.





[www.ferragensaguiar.com](http://www.ferragensaguiar.com)

PT

As Ferragens Aguiar - Urbano Aguiar Unipessoal, Lda foi fundada em 1992 no lugar da Borralha, concelho de Águeda, distrito de Aveiro.

Após uma década dedicada ao fabrico e comercialização de ferragens para construção civil, e com perspectivas de crescimento e expansão, instalou-se na Zona Industrial de Assequins, Águeda.

Diversificando a sua atividade, dispõe hoje de uma gama alargada de ferragens, desde as tradicionais às mais modernas e inovadoras lançadas no mercado interno e externo.

É com o conhecimento adquirido ao longo dos anos e o feedback recebido dos seus clientes, que procura acompanhar e satisfazer as necessidades do mercado.

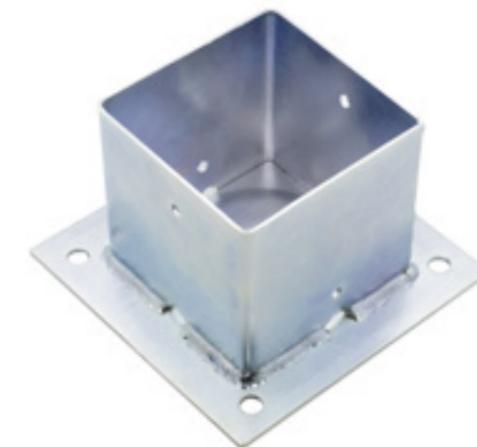
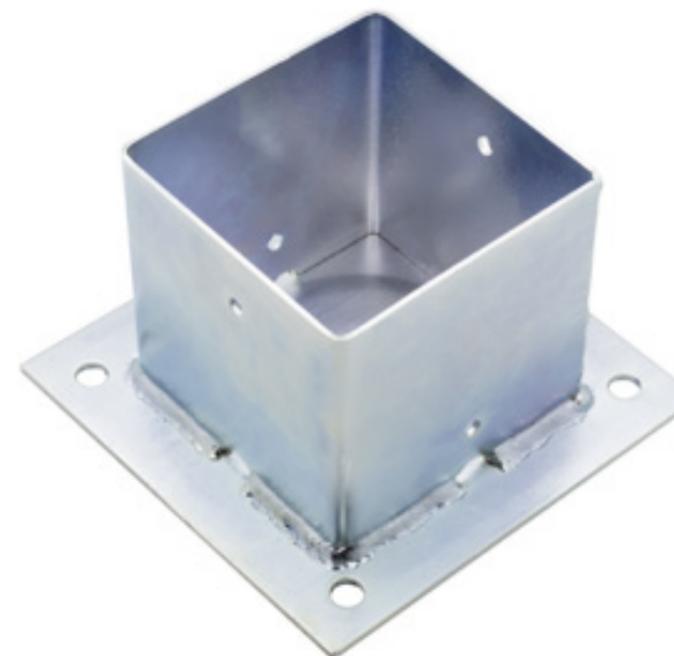
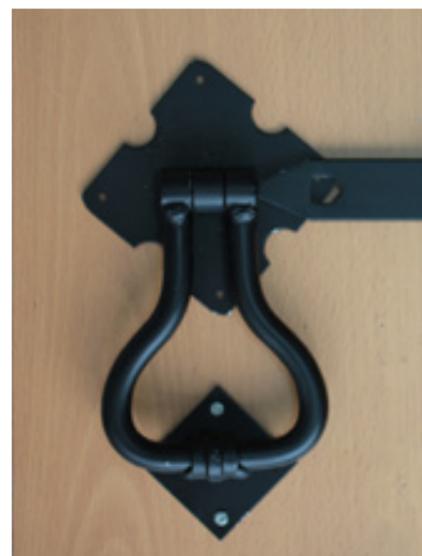
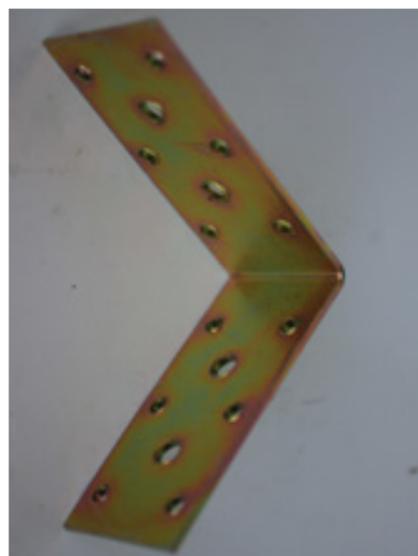
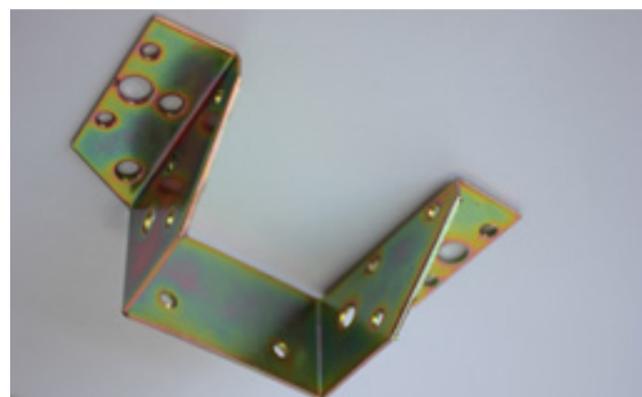
EN

Ferragens Aguiar was founded in 1992 in the place of Borralha, city of Águeda, Aveiro district.

After a decade dedicated to the manufacture and marketing of hardware for construction, and with prospects for growth, Ferragens Aguiar decided to expand to Assequins Industrial Area, also in Águeda.

Diversifying its activity, today Ferragens Aguiar has a wide range of hardware, from traditional to the most modern and innovative launched in the domestic and foreign markets.

It is with the knowledge acquired over the years and the feedback received from its customers that it seeks to keep up and satisfy market needs.





PT

A AM - Alfredo Marques, S.A. sediada em Águeda, dedica-se à fabricação e comercialização de fechaduras, dobradiças e outras ferragens, quase exclusivamente para o mercado externo.

O seu fundador, o Eng.º Alfredo Marques é um profundo conhecedor do setor das ferragens, a sua vasta experiência neste ramo de atividade, permite-lhe ser um dos maiores especialistas a nível mundial em fechaduras. Foi com empenho, dedicação, e muito rigor, técnico e financeiro, que, desde 1977, desenvolveu e consolidou o seu Know-how neste setor.

#### MISSÃO

A AM - Alfredo Marques, SA é uma empresa orientada para a **investigação e desenvolvimento** de ferragens. A nossa missão é desenvolver, fabricar e comercializar produtos/serviços de qualidade, com soluções inovadoras indo de encontro às necessidades do mercado.

#### VISÃO

Pretende ser uma **referência no setor das ferragens**, no que respeita aos **padrões de qualidade dos produtos, flexibilidade e celeridade de resposta**, no **relacionamento** entre clientes, colaboradores e fornecedores, com vista ao reconhecimento em termos de **excelência, confiança, comprometimento e rigor**.



[www.amlocks.pt](http://www.amlocks.pt)

EN

AM - Alfredo Marques, S.A. headquartered in Águeda, is dedicated to the manufacture and sale of locks, hinges and other hardware, almost exclusively for the foreign market.

Its founder, Eng.º Alfredo Marques, is a deep connoisseur of the hardware sector, his vast experience in this field of activity, allows him to be one of the world's leading experts in locks. It was with commitment, dedication, and a lot of technical and financial discipline that, since 1977, it developed and consolidated its know-how in this sector.

#### MISSION

AM - Alfredo Marques, SA is a company oriented towards **research and development** of hardware. Our mission is to develop, manufacture and commercialize quality products/services, with innovative solutions meeting the needs of the market.

#### EYESIGHT

It intends to be a **reference in the hardware sector**, regarding **product quality standards, flexibility and prompt reply**, in the **relationship** between customers, employees and suppliers, with a view to recognition in terms of **excellence, trust, commitment and discipline**.





PT

Fundada no ano de 1977, a PERBAL – Peças. Metalocromia, Lda. é uma empresa focada na produção de componentes metálicos para todos os tipos de indústria.

É uma empresa que conta com mais de 40 anos de experiência de fabrico nas seguintes áreas:

- Mobiliário;
- Componentes metálicos para telecomunicações;
- Estruturas e acessórios sanitários;
- Ciclismo e motociclismo;
- Agricultura;
- Entre outros.

Trabalhamos com clientes de renome, quer a nível nacional como europeu e, cada vez mais, palavras como OUTSOURCING e SUBCONTRACTING são o foco daquilo que temos para oferecer como serviços.

A Perbal tem como lema a procura por – “uma solução à medida do cliente”. Por isso, não hesite em contactar-nos para qualquer informação.

EN

Founded in 1977, PERBAL – Peças. Metalocromia, Lda. is a company focused on the production of metallic components for all types of industries.

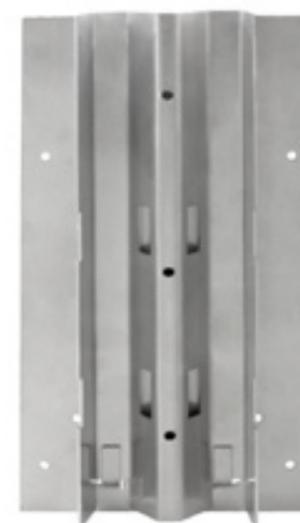
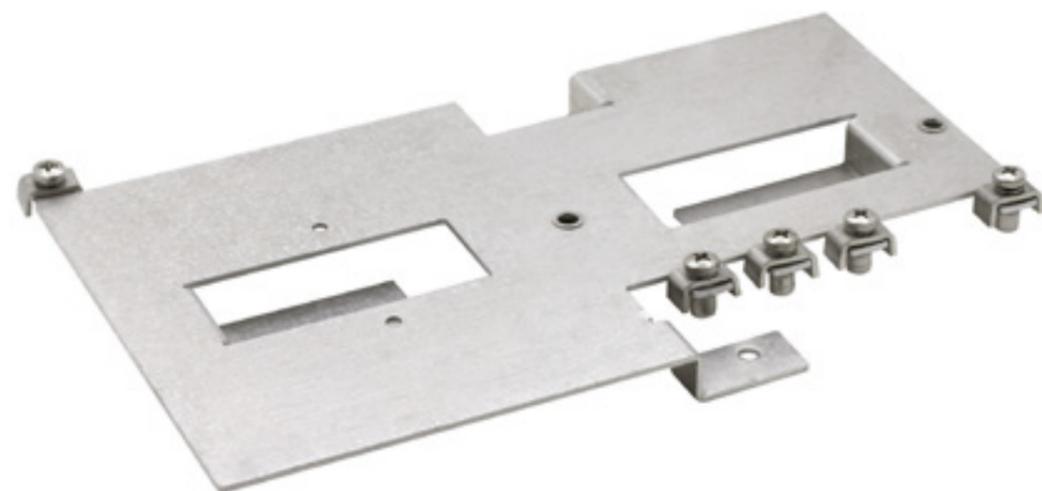
It is a company with over 40 years of manufacturing experience in the following areas:

- Furniture;
- Metallic components for telecommunications;
- Sanitary structures and accessories;
- Cycling and motorcycling;
- Agriculture;
- Between others.

We work with renowned clients, both nationally and European and, increasingly, words like OUTSOURCING and SUBCONTRACTING are the focus of what we have to offer as services.

Perbal's motto is the search for – “a solution tailored to the customer”. So please don't hesitate to contact us for any information.

[www.perbal.pt](http://www.perbal.pt)





PT

A empresa iniciou atividade em 1987, a título individual, na fabricação de caixilharia de alumínio e ferro.

Em 1990 a designação social passou a QUAL - Indústria Metálica, Lda. Em 2002 foi inaugurada a unidade fabril atual e em 2003 a caixilharia em PVC passou a integrar o processo produtivo.

Atualmente a empresa dedica-se à fabricação e assentamento de caixilharia em PVC e alumínio.

Sendo o seu principal local de atuação o centro do país, e empresa tem obras em todo o país e realiza exportação dos seus produtos para França, Moçambique e Cabo Verde.



EN

The company began activity in 1987, individually, in the manufacture of aluminum and iron frames.

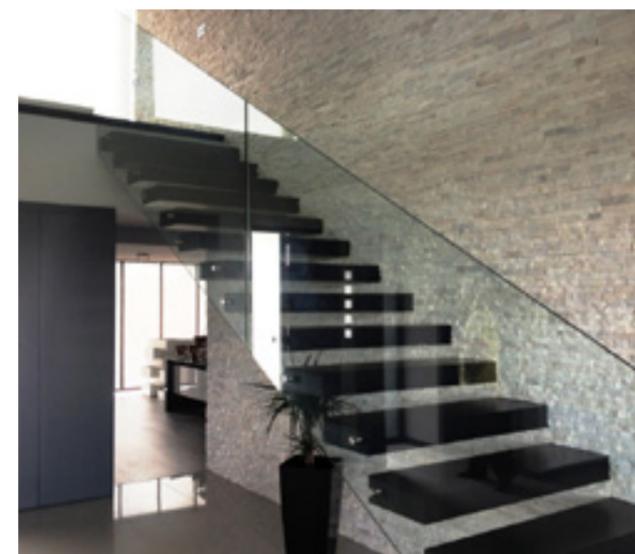
In 1990, the company name changed to QUAL - Indústria Metálica, Lda. In 2002 the current manufacturing unit was inaugurated and in 2003 the PVC window frames became part of the production process.

Currently, the company is dedicated to the manufacture and installation of PVC and aluminum frames.

Its main operating location is the center of the country, and the company has works throughout the country and exports its products to France, Mozambique and Cape Verde.



[www.qual.pt](http://www.qual.pt)





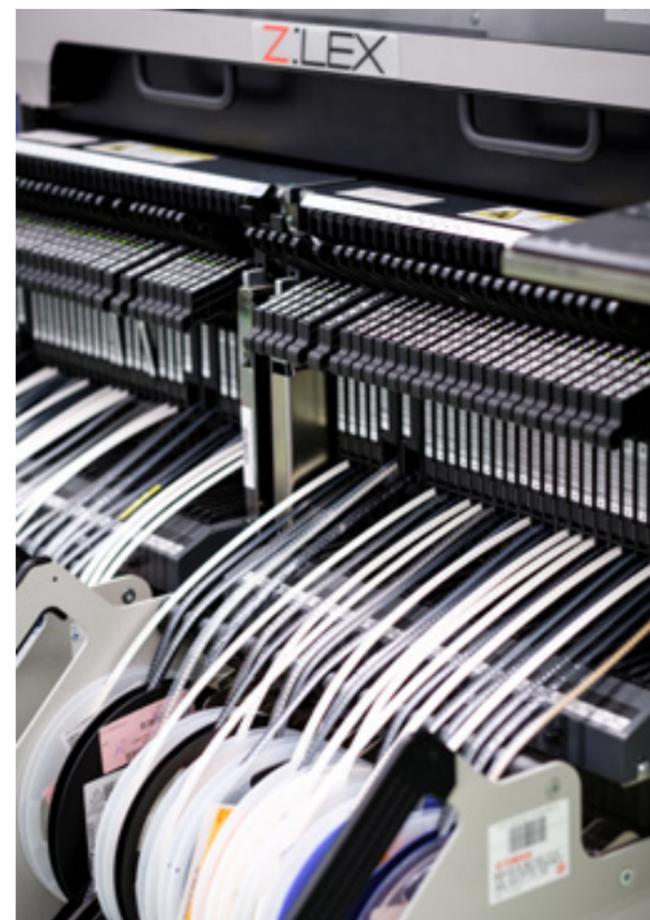
PT

A HFA-Henrique, Fernando & Alves, S.A. é uma empresa especializada na montagem e teste de equipamento eletrónico e de telecomunicações. Fundada em 1995, o crescimento contínuo da empresa demonstra o seu compromisso em providenciar serviços de elevado valor acrescentado.

Os produtos são montados e testados de acordo com os requisitos dos Clientes. O processo produtivo é facilmente adaptável às necessidades de cada Cliente, permitindo entregar um produto totalmente customizado.

A empresa recorre a equipamentos inovadores, a tecnologias de alta precisão e rapidez, a técnicos qualificados e aposta na formação e treino especializado e constante dos seus colaboradores.

As áreas de atuação da empresa são: SMT, THT, Testes, Embalagem, Protótipos, Reparações, Apoio à industrialização e Qualidade.



[www.hfa.pt](http://www.hfa.pt)

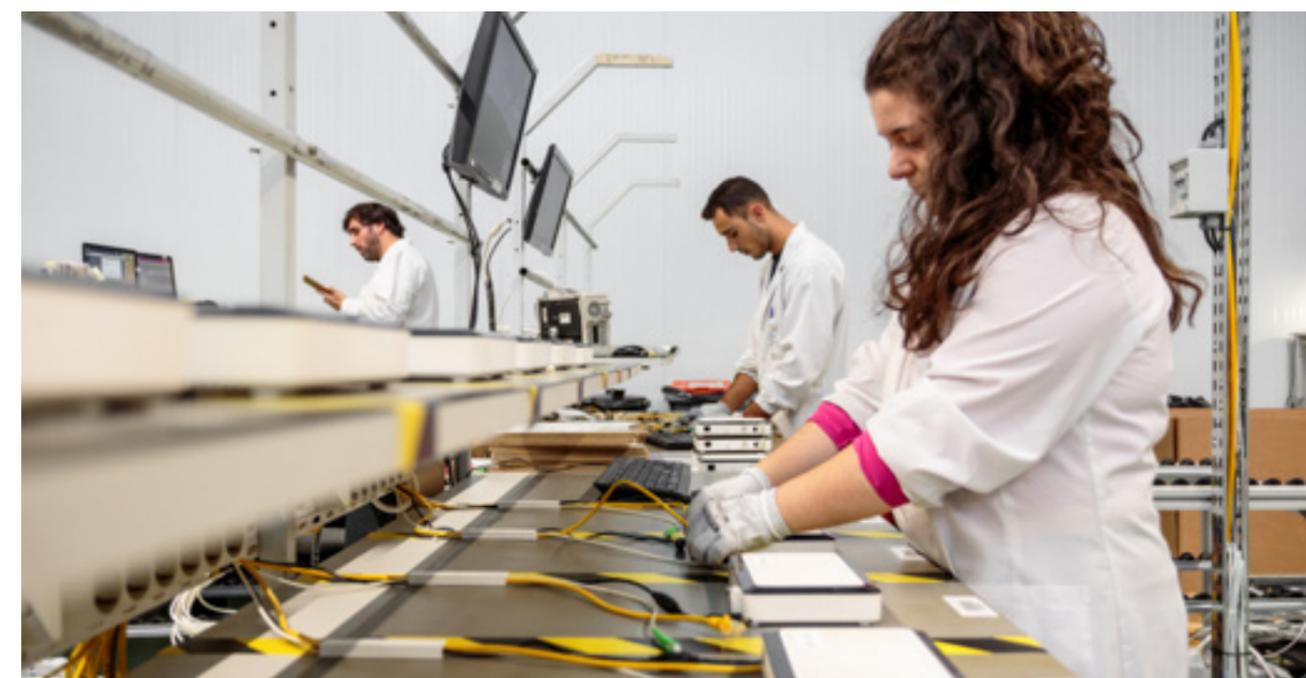
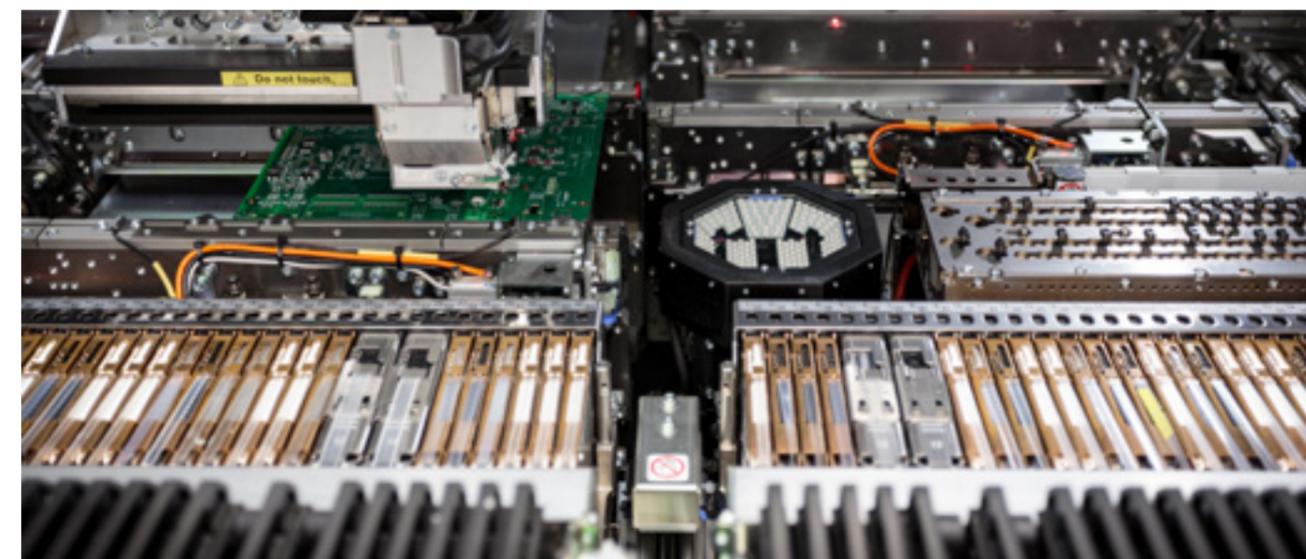
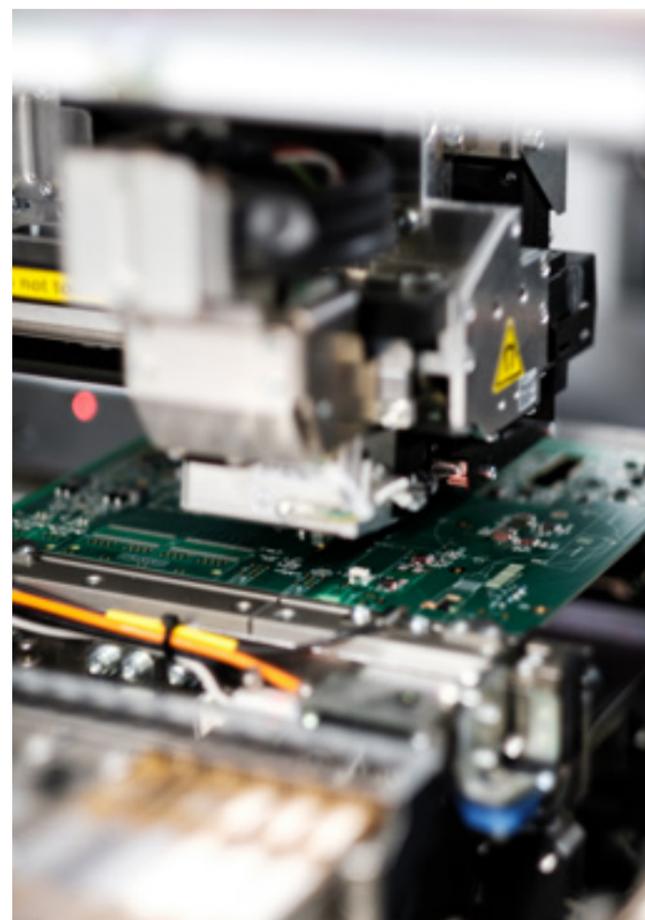
EN

HFA-Henrique, Fernando & Alves, S.A. is a company specialized in the assembly and testing of electronic and telecommunications equipment. Founded in 1995, the company's continued growth demonstrates its commitment to providing high value-added services.

The products are assembled and tested according to the requirements of the Customers. The production process is easily adaptable to the needs of each customer, allowing to deliver a fully customized product.

The company uses innovative equipment, high-precision and fast technologies, qualified technicians and focuses on the training and training of its employees.

The company's areas of activity are: SMT, THT, Tests, Packaging, Prototypes, Repairs, Support to industrialization and Quality.



PT

**HÁ MAIS DE 30 ANOS A IMPULSIONAR O FUTURO CONSIGO.**

**Inovação, Qualidade, Sustentabilidade.**

Com mais de 30 anos de história, a Soares & Simões é hoje líder de mercado no fabrico de molas Zig Zag, desenvolvendo ainda molas técnicas de Tração, Compressão e Torção, e ainda Conformados de Arame, Molas em Fita, Ganchos, Argolas e Rollings, estando ainda capacitada para trabalhar com arame de espessura entre os 0,15mm e os 25mm.

Acreditando que o conforto e segurança devem estar presentes no seio de cada família e comunidade, dedicam-se a desenvolver soluções que promovam o bem-estar através dos produtos, desempenhando a sua função diariamente com a máxima performance. Defendem ainda uma melhoria contínua, apostando na redução do impacto energético através das energias renováveis.

A Qualidade é um valor intrínseco, uma aposta numa performance de excelência e qualidade reconhecida. A Soares & Simões é certificada pela ISO 9001, o padrão de gestão eficaz e mais reconhecido no Mundo, com a mais recente revisão da norma, TUV Certificação ISSO 9001:2015, que contempla um quadro estável de requisitos para os próximos dez anos. Com esta norma garantem todos os requisitos no sistema de gestão da qualidade, assegurando serem um fornecedor de segurança na produção de bens e serviços.

EN

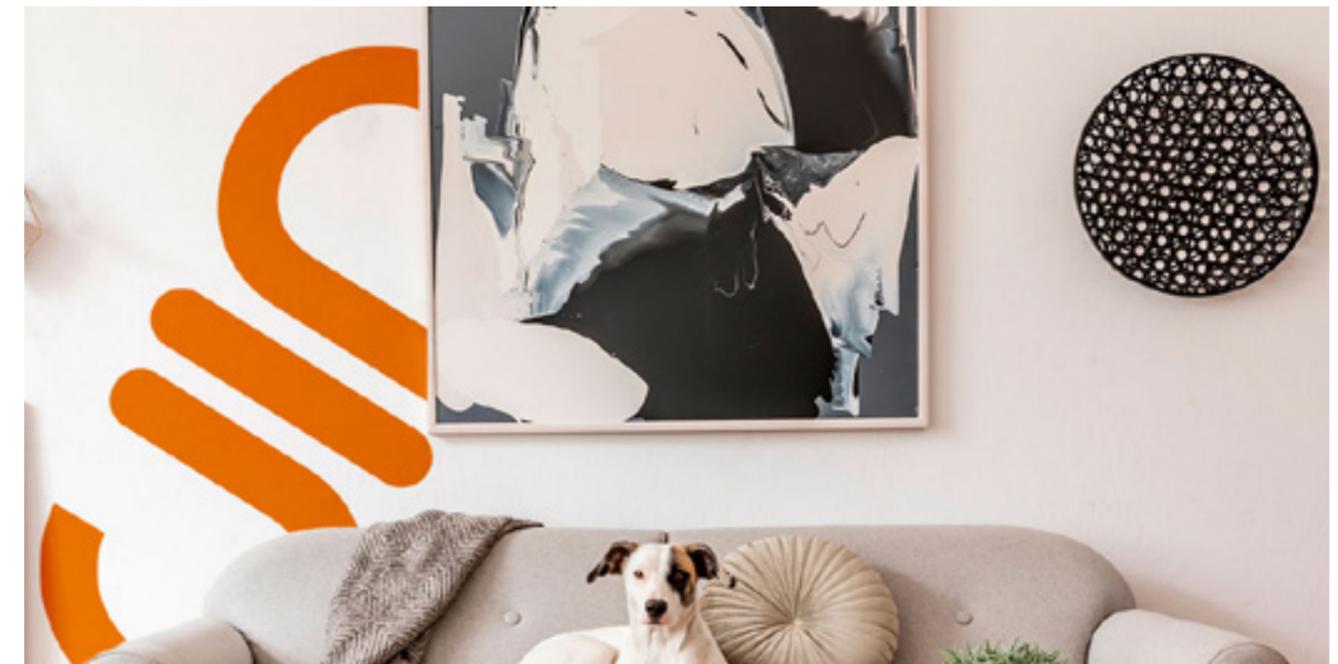
**OVER 30 YEARS OF MOVING FORWARD TOGETHER.**

**Innovation, Quality, Sustainability.**

With over 30 years of history, Soares & Simões is now a market leader in the manufacture of Zig Zag springs, developing technical springs for Tension, Compression and Torsion, as well as Wire Forms, Ribbon Springs, Hooks, Rings and Rollings, and able to Work wire with a thickness between 0.15mm and 25mm.

Believing that comfort and safety must be present at the heart of every family and community, and that is why they are dedicated to developing solutions that promote this well-being through their products, performing their daily roles with maximum performance. Soares & Simões also advocate continuous improvement, betting on reducing the energy impact through renewable energies. Because all of us deserve it!

Quality is an intrinsic value, a commitment to a performance of excellence and recognizable quality. Soares & Simões is certified by ISO 9001, the most acknowledged and effective management standard in the world, with the latest revision of the standard, TUV Certification ISO 9001:2015, which includes a stable framework of requirements for the next ten years. With this standard, Soares & Simões can guarantee all the requirements in the quality management system, ensuring that we are a supplier of safety in the production of goods and services.





PT

Os avanços cada vez mais rápidos da ciência e da tecnologia têm proporcionado a grande parte da humanidade a criação de melhores condições de vida e de saúde.

A Termolab, ao conceber e produzir equipamentos instalados em Universidades, Laboratórios e Centros de Investigação localizados nos 5 continentes, contribui de forma continuada ao longo dos últimos 35 anos para o desenvolvimento de novos materiais e de novas tecnologias de fabricação.

São exemplos disso vários tipos de Fornos destinados à Investigação e Desenvolvimento na área dos materiais, que trabalham dos 25 aos mais de 2.500 °C, cujas principais aplicações são a sinterização de cerâmicos técnicos, de ligas metálicas obtidas pelos processos PIM, MIM e impressão 3D, a calcinação e sinterização de minerais para a produção de abrasivos, a produção de grafeno e uma imensa variedade de outras aplicações, nomeadamente cerâmicos supercondutores utilizados na electromedicina.

Entre as principais referências da Termolab encontram-se a maioria das Universidades Portuguesas e Espanholas, muitas Universidades Francesas, Alemãs, Brasileiras e também empresas de referência na indústria automóvel e aeroespacial localizadas na Europa.



EN

The ever-faster advances in science and technology have enabled a large part of humanity to create better living and health conditions.

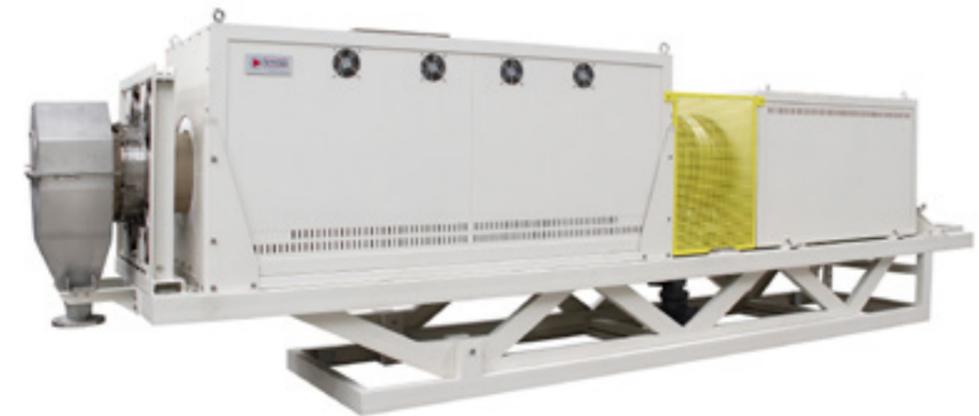
Termolab, by designing and producing equipment installed in Universities, Laboratories and Research Centers located on 5 continents, has continuously contributed over the last 35 years to the development of new materials and new manufacturing technologies.

Examples of this are various types of Furnaces for Research and Development in the area of materials, which work from 25 to over 2,500 °C, whose main applications are the sintering of technical ceramics, metallic alloys obtained by the PIM, MIM and 3D printing processes, the calcination and sintering of minerals for the production of abrasives, the production of graphene and a wide variety of other applications, namely superconducting ceramics used in electromedicine.

Among Termolab's main references are most Portuguese and Spanish Universities, many French, German and Brazilian Universities and also reference companies in the materials, automotive and aerospace industries located in Europe.



[www.termolab.pt](http://www.termolab.pt)





PT

A Águinox, com instalações em Borralha, Águeda, presente no mercado desde 2004, é fabricante de vasilhame e equipamentos em inox para a indústria alimentar, nomeadamente para produção de vinho, cerveja artesanal e azeite, também fabrica outros produtos em inox sob especificação do cliente.

O principal objetivo e missão da Águinox é a satisfação dos seus clientes, indo ao encontro das suas necessidades de uma forma personalizada, sempre com produtos de alta qualidade, transmitindo máxima confiança ao mercado.

Os principais produtos e equipamentos fabricados na Águinox são:

- Fermentadores, máquinas, painéis e diversos produtos para produção de cerveja artesanal;
- Montagem de mini fábricas para cerveja artesanal;
- Cubas inox para produção e armazenamento de vinho e azeite;
- Montagem de adegas completas com todos os equipamentos necessários para a produção e armazenamento de vinho e derivados;
- Comercialização de equipamentos e produtos necessários em adegas e cervejarias.

Na Águinox os produtos são personalizados para cada cliente conforme o pedido da encomenda, que pode ser realizada por contacto telefónico, presencial ou através da nossa loja *online*.

EN

Águinox, with facilities in Borralha, Águeda, present in the market since 2004, is a manufacturer of stainless steel containers and equipment for the food industry, namely for the production of wine, craft beer and olive oil, also manufactures other stainless steel products under customer specification.

The main objective and mission of Águinox is the satisfaction of its customers, meeting their needs in a personalized way, always with high quality products, transmitting maximum confidence to the market.

The main products and equipment manufactured at Águinox are:

- Fermenters, machines, pans and various products for the production of craft beer;
- Assembly of mini factories for craft beer;
- Stainless steel vats for the production and storage of wine and oil;
- Installation of complete cellars with all the necessary equipment for the production and storage of wine and derivatives;
- Sale of equipment and products needed in wineries and breweries.

At Águinox, products are customized for each customer according to the order of the order, which can be carried out by telephone, in person or through our *online* store.

[www.aguinox.com](http://www.aguinox.com)





[www.gofil-lda.com](http://www.gofil-lda.com)

PT

Foi em 1945, o ano em que terminou a II Guerra Mundial, que João Gonçalves dos Santos fundou a GOFIL-Gonçalves e Filhos em Águeda, um concelho proeminentemente industrial localizado no Centro de Portugal.

No final dos anos 70, e para fugir à crescente concorrência nas ferragens, a GOFIL aplicou o seu conhecimento da arte do ferro na criação de uma linha original de maquinaria manual para engarrafamento de vinho.

O conhecimento intrínseco dos processos de produção vinícola permitiu criar **capsuladores e arrolhadores** de design funcional e inovador que facilitaram o processo de colocar de rolhas.

Enquanto soluções acessíveis de excelente qualidade e fácil utilização, a nossa gama de engarrafamento disseminou-se pelos vários países produtores de vinho do todo o mundo, continuando hoje a ser exportada para países como França, Itália, Alemanha, Polónia, Suécia, Estados Unidos e Canadá, com carimbo internacional "Portuguese Corkers".

Imprimimos os mesmos valores de qualidade e utilidade a todos os produtos que fabricamos, do engarrafamento às ferragens e bricolage. Destacamos as nossas **garrafeiras**, uma linha de modelos simples com a melhor solução de otimização de espaço e capacidade do mercado, e ainda as nossas **pernas metálicas retrateis para mesas e bancos**, soluções que garantem utilidade e facilidade de armazenamento e transporte para eventos, construção ou uso doméstico.

Olhamos para o futuro com o mesmo sentido de inovação das gerações fundadoras, quando criaram produtos revolucionários e duráveis com vista a poupar esforço e dinheiro, valorizando a autossuficiência da sociedade e dos indivíduos.

EN

It was 1945 - the year of the end of World War - when João Gonçalves dos Santos founded GOFIL-Gonçalves e Filhos, in Águeda, a prominent metal industrial council in the heart of Portugal.

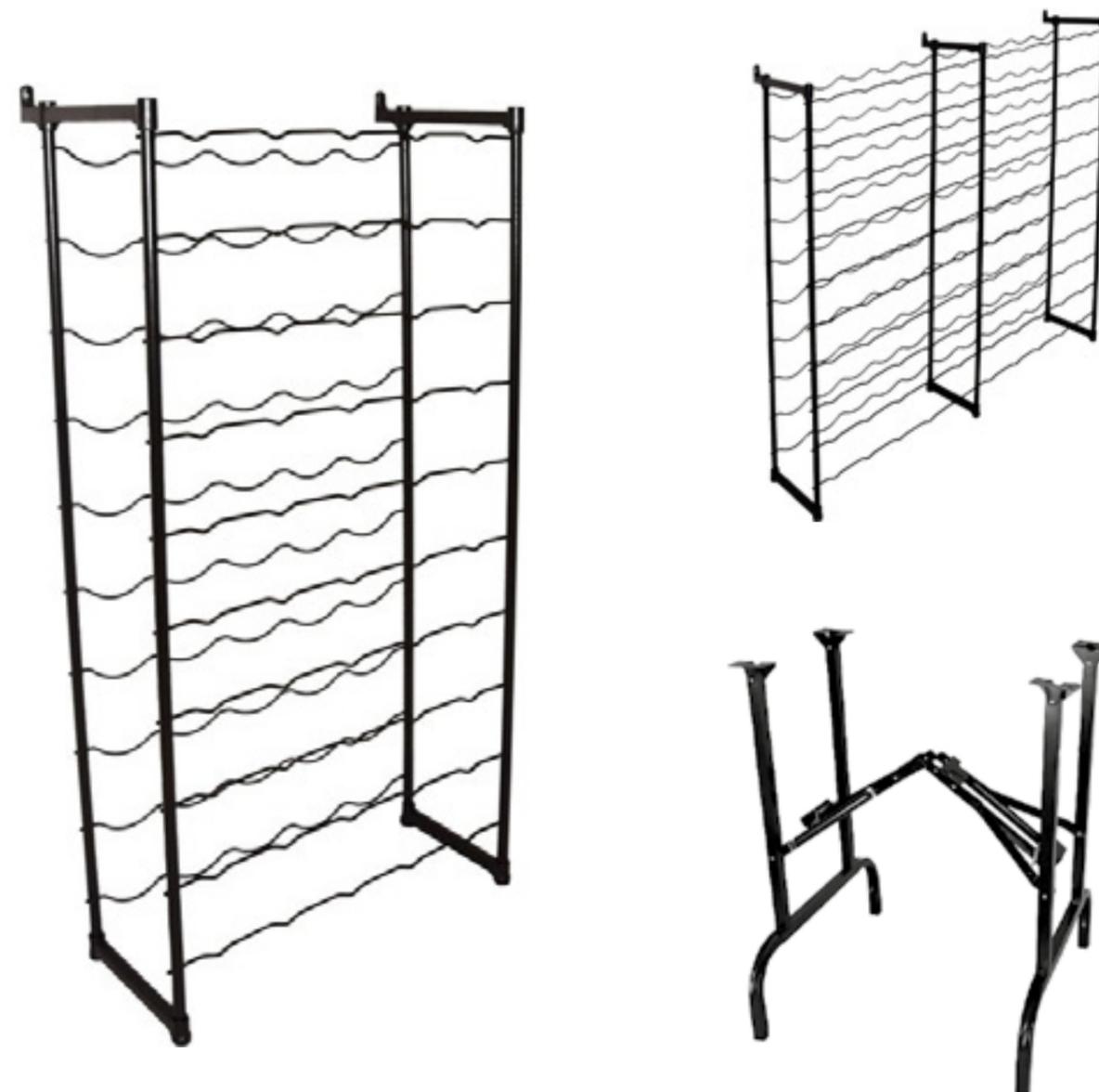
In the late 70's and to escape growing competition in the hardware industry, GOFIL applied its knowledge in the art of ironwork to create an original line of semi-industrial manual wine bottling machinery.

An intrinsic understanding of wine making allowed GOFIL to create products with a functional and innovative design that facilitates the corking process. Being affordable easy to use solutions with excellent quality and functionality, GOFIL's corkers and cappers spread throughout all wine-producing countries in the world.

With 80% of production destined for export, our products can be found in countries such as France, Italy, Germany, Poland, Sweden, the United States and Canada, with the international stamp "Portuguese Corkers".

We print the same values of quality and utility to all products we manufacture, from bottling to hardware, with highlight to our own a line of wine racks, simple models with the best space and capacity optimization solution on the market, and still our articulated retractable metallic table and bench legs, which guarantee utility in storage and transport for events, construction and domestic use.

We look to the future with the same sense of innovation as the founding generations, when they created revolutionary and durable products in order to save effort and money, valuing the self-sufficiency of a society and its consumers.



# PERFINOX

SOLUTIONS FOR THE FOOD INDUSTRY

[www.perfinox.pt](http://www.perfinox.pt)

PT

A PERFINOX – Indústria Metalúrgica, S.A. é uma PME, fundada no início do ano de 1997, com capital exclusivamente português, a laborar no sector Metalúrgico/Metalomecânico.

Com o objetivo de oferecer um serviço de qualidade aos seus clientes, na conceção e implementação de soluções de processamento para a Indústria Alimentar e outras, a PERFINOX aposta na utilização de equipamentos inovadores na produção dos seus sistemas. Para além disso promove a formação contínua dos seus quadros, tendo atualmente uma equipa técnica muito competente apoiada por uma equipa administrativa multidisciplinar constantemente focada na satisfação do cliente e nas relações de longo prazo.

Na PERFINOX, o foco nas necessidades produtivas de cada cliente é a principal preocupação. A nossa experiência e know-how, permitem-nos ver cada aplicação e instalação como um todo, oferecendo assim soluções personalizadas e tornando os nossos clientes em parceiros para a vida.

Contamos com um departamento técnico especializado, pronto para realizar estudos de forma a propor ao cliente soluções ajustadas aos seus objetivos e necessidades, atuais e futuras.

A nossa gama **PERFIPROCESS** fornece máquinas industriais com tecnologia de ponta, para processamento de produtos nas indústrias alimentar e bebidas, farmacêutica e cosmética.

Desenvolvidas para total integração, as máquinas PERFIPROCESS são equipadas com componentes de última geração e projetadas para a operação mais versátil e fácil de usar, proporcionando aos clientes finais uma solução feita para durar e ajustável para crescimento adicional.

EN

PERFINOX – Indústria Metalúrgica, S.A. is a company, founded in the beginning of the year 1997, with exclusively Portuguese capital, laboring in the Metallurgic/Metalomechanical sector.

With the objective of providing a quality service to its' clients, in the Conception and implementation of process solutions for the Food & Beverage Industries, PERFINOX invests on the utilization of innovative equipment on its production systems. In addition, it also promotes the continuous training of its' board, having currently a highly skilled technical team, supported by a multidisciplinary administrative team constantly focused on customer satisfaction and long-term relationships.

At PERFINOX, the focus of the production necessities of each customer are our main concern. We count with a specialized technical. Our experience and know-how, allow us to see each application and installation as a whole, thus offering customizable solutions and turning our customers into lifetime partners. We count with a specialized technical department, ready to perform studies to propose to the customer, customized solutions adjusted to its objectives and necessities, actual and future. The **PERFIPROCESS** range delivers high end industrial machinery for production processing for the FOOD and Beverage, Pharmaceutical and Cosmetics Industries. Developed for fully integration, the PERFIPROCESS machines are equipped with state-of-the-art components and engineered for the most versatile and user-friendly operation, delivering to end costumers a solution made to last and adjustable for further growing.



# AB SOARES

[www.absoares.pt](http://www.absoares.pt)

PT

Somos uma empresa Portuguesa que se dedica ao fabrico de produtos em Aço Inox (reservatórios, varandins, estruturas metálicas e todo o tipo de soluções) para todas as Indústrias (alimentar, química, plásticos, vitivinícola, etc.).

A experiência e o conhecimento no setor adquiridos ao longo de quase 40 anos pelo sócio fundador, permitem à AB SOARES responder de uma forma eficaz e eficiente às necessidades específicas de cada cliente, acompanhando e adaptando-se à sua evolução.

A qualidade do produto final e serviço prestado, a rapidez de resposta e flexibilidade e a Inovação são valores fundamentais que identificam a nossa empresa e a distinguem como Player de referência no setor.

Aliado a estes valores apostamos constantemente na investigação e desenvolvimento de novos produtos cada vez mais adaptados às necessidades do mercado e dispomos dos mais modernos equipamentos fabris e mão-de-obra qualificada.

A AB SOARES agradece a vossa atenção e disponibiliza-se para qualquer informação adicional.



EN

AB Soares is a Portuguese company dedicated to the manufacture of stainless steel products (tanks, railings, metal structures and all kind of solutions) for all industries (food, chemical, plastics, wine, etc.).

The experience and industry knowledge gained over almost 40 years by our founding partner, allows AB Soares respond effectively and efficiently to the specific needs of each customer order, following and adapting to changing circumstances.

The final quality product and service, the responsiveness and flexibility and innovation are core values that identify and distinguish our company as a reference Player in this sector.

In addition to these values we constantly bet in research and new products development increasingly tailored to market needs and we have the most modern manufacturing equipments and skilled employees.

AB SOARES Thank you for your attention and is available for further information.



# alcinor

estruturas metálicas e PVC

[www.alcinor.pt](http://www.alcinor.pt)

PT

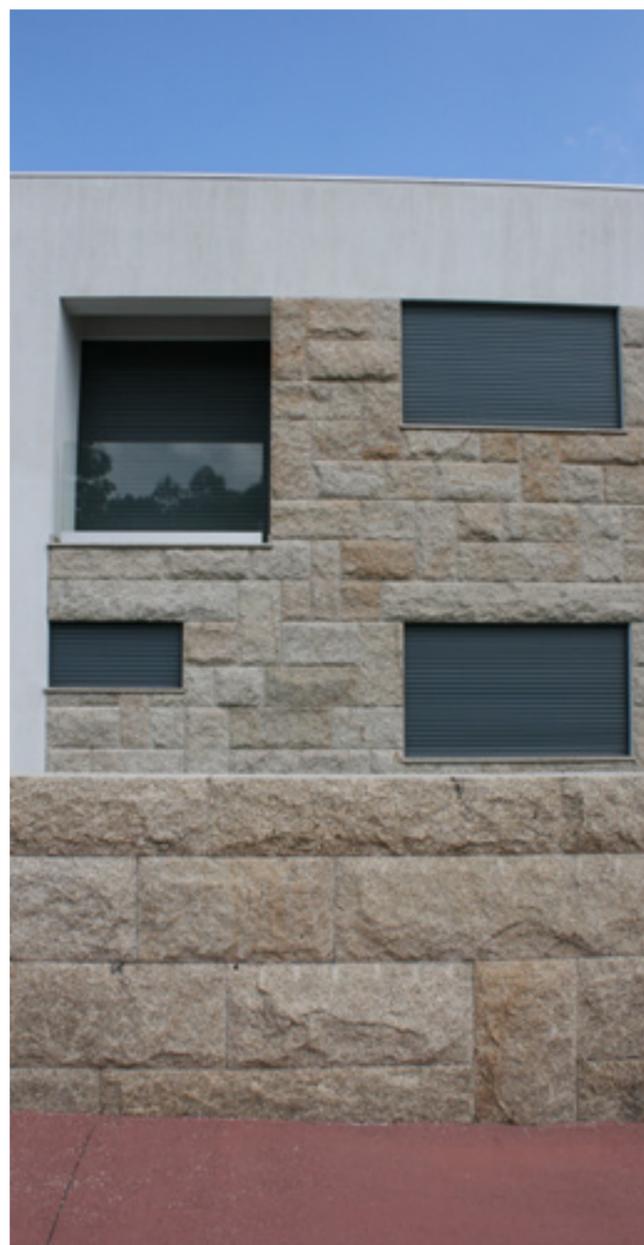
Desde 1995 fabricamos todo o tipo de caixilharia em alumínio, P.V.C. e montamos todos os tipos de estores.

Aliando a nossa vasta experiência, utilizamos as mais recentes tecnologias e materiais em alumínio, p.v.c. e estores, para garantir a total satisfação do nosso cliente em sua habitação, comércio ou indústria.

EN

Since 1995 we manufacture all types of aluminum frames, P.V.C. and we assemble all kinds of blinds.

Combining our vast experience, we use the latest technologies and materials in aluminum, p.v.c. and blinds, to ensure our customer's total satisfaction in their home, commerce or industry.





PT

Alfredo de Pinho Seabra, Sociedade Unipessoal, Lda. é uma empresa do sector da construção civil, experiente na fabricação de portas, janelas e elementos similares em metal.

Foi fundada no ano de 2000, e desde então, o seu foco tem sido a caixilharia em alumínio, PVC, vidros, estores, portões seccionados, gradeamentos e portões de rua com automatismos, destinados às obras particulares e públicas.

Em meados de 2013, a empresa expandiu os seus serviços para o mercado intracomunitário e o mercado nacional deixou de ser o seu mercado principal. Atualmente, exporta cerca de 70% da sua produção.

A empresa assume um compromisso com a Qualidade, e como tal, assegura o cumprimento da legislação em vigor, das normas e procedimentos técnicos, com vista assegurar a plena satisfação dos clientes e todas as partes interessadas.



[www.aluminiosalfredoseabra.pt](http://www.aluminiosalfredoseabra.pt)

EN

Alfredo de Pinho Seabra, Sociedade Unipessoal, Lda. is a company in the civil construction sector, experienced in the manufacture of doors, windows and similar elements in metal.

It was founded in 2000, and since then, its focus has been on aluminum, PVC, glass, blinds, sectional gates, railings and street gates with automation, intended for private and public works.

In mid-2013, the company expanded its services to the intra-community market and the domestic market was no longer its main market. Currently, it exports around 70% of its production.

The company is committed to Quality, and as such, ensures compliance with current legislation, standards and technical procedures, with a view to ensuring the full satisfaction of customers and all interested parties.





[www.catarigroup.com](http://www.catarigroup.com)

PT

Mais de 40 anos a desenvolver e produzir andaime.

Fundada em 1979 a Catari rapidamente assumiu a transformação de metais como sua principal atividade. A experiência adquirida viria a ser um dos pontos fortes da Catari no desenvolvimento e fabrico de andaime.

Atualmente, a Catari procura ser uma referência mundial de andaime, engenharia e serviços associados. Com aluguer disponível em sete parques distribuídos por 4 países, a Catari tem como missão expandir o seu alcance para garantir que a disponibilidade dos seus produtos abrange todos os mercados.

Os nossos produtos são concebidos e fabricados em Portugal, de acordo com as normas europeias e ao abrigo do Sistema de Qualidade Catari, certificado pela ISO 9001.

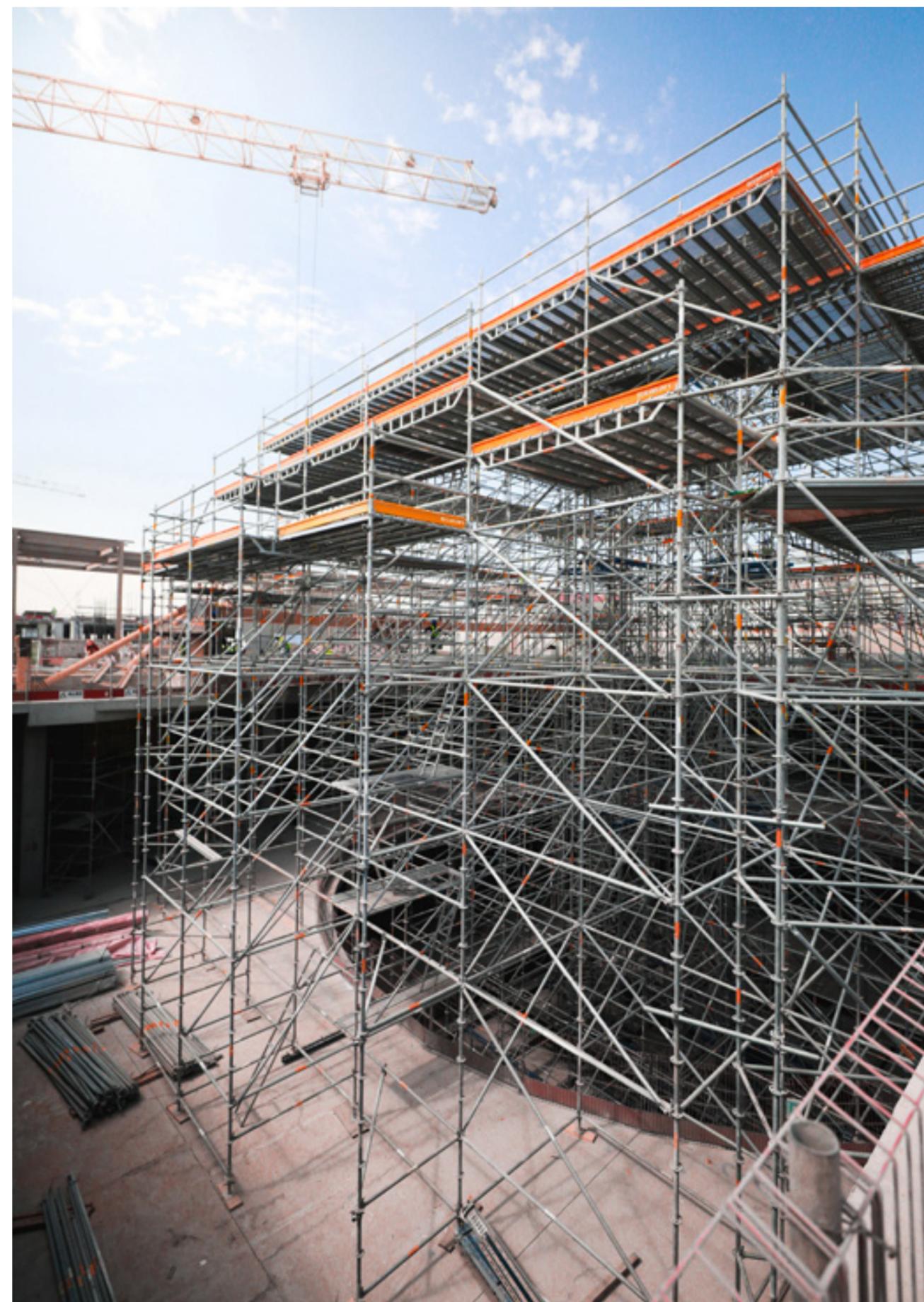
EN

Over 40 years developing and manufacturing scaffold.

Established in 1979, Catari quickly focused its core business towards metal working. The acquired expertise would later turn to be one of Catari's strengths in the manufacturing of scaffold.

Currently, Catari strives to be a worldwide provider of scaffold, engineering and value-added services. With seven rental parks providing scaffolding to four Catari is committed to expanding its reach, ensuring that all products are widely available.

Products are designed and manufactured in Portugal, in accordance with the European standards as well as inspected under Catari's Quality Management System, which is certified by ISO 9001.





PT

A Toralmo 2, Lda. é uma empresa de subcontratação na área da metalomecânica, que se dedica à produção de peças torneadas nas mais diversas matérias-primas, sendo pioneira em avançar com soluções práticas e com qualidade para os seus clientes.

A nossa unidade fabril tem a capacidade de oferecer aos seus clientes peças em metal (Ferrosos e não ferrosos) exclusivas (de acordo com o desenho e amostra do cliente).

A nossa empresa diversificou a sua atividade para a subcontratação em várias áreas de negócio, nomeadamente nos ramos da indústria elétrica, indústria automóvel, construção civil, mobiliário, indústria do gás.

O principal mercado de atuação é o mercado internacional, indireta e diretamente.

A Qualidade e serviços da Toralmo são reconhecidos por grandes empresas certificadas, que confiam na qualidade dos produtos da Toralmo para realizar eficazmente as operações das suas linhas de montagem.

É uma empresa certificada, pela norma de qualidade ISO 9001/2015. Temos capacidade de 3mm a 120mm em tornearia automática.

Com equipamentos de alta tecnologia executamos qualquer tipo de peça, com a melhor qualidade, tendo sempre em conta também, o custo e prazos de entrega.



[www.toralmo.pt](http://www.toralmo.pt)

EN

Toralmo 2, Lda. is a subcontracting company in the field of metalworking, dedicated to the production of turned parts using the most diverse raw materials, being a pioneer in providing practical and quality solutions for its customers.

Our manufacturing unit has a capacity to offer its customers exclusive metal parts (ferrous and non-ferrous) (according to the customer's drawing and sample).

Our company has diversified its activity into subcontracting in several business areas, namely in the fields of electrical industry, automobile industry, civil construction, furniture, gas industry, etc. etc. etc.

The main operating market is the international market, indirectly and directly.

Toralmo's Quality and Services are considered by large certified companies, who trust the quality of Toralmo's products to efficiently carry out their assembly lines.

It is a company certified by the ISO 9001/2015 quality standard.

We have a capacity from 3mm to 120mm in automatic turning.

With high-tech equipment, we execute any type of part, with the best quality, always taking into account the cost and delivery time.



PT

A INOCAMBRA - Construções Metálicas, S.A. é uma empresa especializada no setor da construção metálica e os seus principais mercados são França, Portugal e Suíça.

Com sede em Vale de Cambra, norte de Portugal, a Inocambra dedica-se à construção de estruturas metálicas, plataformas, fachadas, caixilharias, escadas, guardas para edifícios e prestação de serviços de corte de LASER/PLASMA, quinagem e polimento.

Com mais de 20 anos de experiência na indústria metalomecânica, é importante para nós estabelecer uma relação de proximidade com os nossos clientes, apostar na evolução contínua das competências da nossa equipa e na atualização tecnológica, inovação e qualidade dos nossos processos e produtos.

A gama de Produtos da Inocambra é elevada e bastante diversificada, no entanto podemos destacar 4 famílias de produtos, quer em aço carbono ou aço inoxidável:

**PLATAFORMAS** - São elementos estruturais que permitem o acesso seguro a equipamentos industriais. Estas construções soldadas, em aço carbono e/ou aço inoxidável são projetadas e fabricadas segundo os requisitos da norma EN1090. Principais mercados: Indústria alimentar e química.

**CLARABOIAS** - Elementos estruturais de um edifício que se distinguem pela sua complexidade, modernidade e implementação do conceito de "espaço aberto". Seguindo os requisitos da EN1090, estas estruturas metálicas são projetadas a fim de receber material transparente (exemplo: vidro temperado) resistente a chuvas, riscos ou intemperes no geral. Principais mercados: Construção Civil.

**FACHADAS** - Elementos estruturais e exteriores de um edifício que estimulam a criatividade da sua arquitetura e transmitem o seu conceito de modernidade e funcionalidade. São projetadas, fabricadas e montadas segundo os requisitos da norma EN1090. Principais mercados: Construção Civil.

**ESCADAS** - Mais que um elemento de circulação entre dois patamares, as escadas modernas são verdadeiras esculturas. São projetadas e fabricadas segundo a norma EN1090, onde se destaca a sua funcionalidade e design. Principais mercados: Construção Civil.

[www.inocambra.pt](http://www.inocambra.pt)

EN

Inocambra Construções Metálicas SA is an enterprise specialized in metal-construction sector and it has France, Portugal and Switzerland as its main markets.

With its headquarter in Vale de Cambra, northern Portugal, Inocambra is a dedicated company at metallic structures construction, platforms, facades, window/door frames, stairs, building rails and with an structured LASER/PLASMA cutting, bending and polishing services.

With an experience in the metal industry above of 20 years, it's very important to us to establish a very close relationship with our customers, seen as our partnerships, and always looking forward for a continuous improvement and investment of our team skills, in the technological updating, and at processes and products innovation and quality.

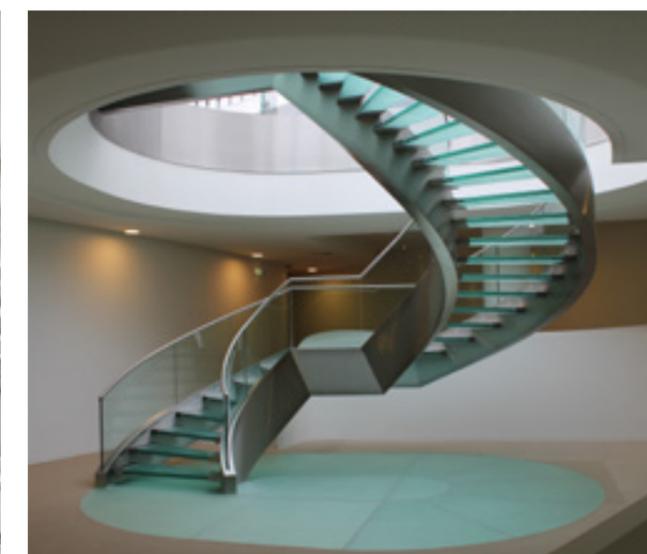
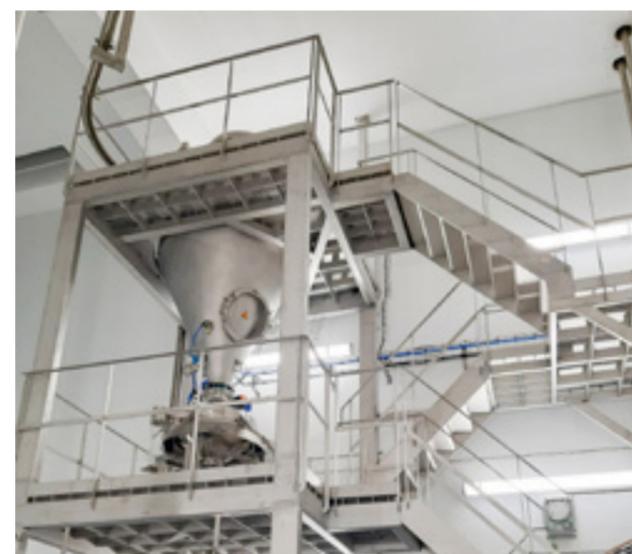
Inocambra has a large diversity of products however we focus 4 family products in steel or stainless steel:

**PLATFORMS:** Are structured elements that allow a secure access to industrial equipment's. This welded steel and/or stainless steel constructions are projected and produced in EN1090 basis. Main markets: food and chemical industry.

**ARCADES:** Structured elements of a building distinguished by his complexity, modernity and "open space" implementation concept. Applying the EN1090 requirements, this metal structures are projected to receive uncolored material, such as Toughened glass, and protect from rain or bad weather. Main markets: Construction.

**FACADES:** Structured and exterior building elements that stimulate its architecture creativity and at the same time show us the modernity and functionality concepts. Those elements are projected, produced and assembly according to EN1090 requirements. Main markets: Construction.

**STAIRS:** More than a circulation element between 2 levels, modern stairs are truly sculptures. Projected and produced according to EN1090 requirements, and we focus at its design and functionality. Main market: Construction.



**M.J.AMARAL**  
EQUIPAMENTOS INDUSTRIAIS, LDA

[www.mjamaral.pt](http://www.mjamaral.pt)

PT

M.J. Amaral é uma empresa de equipamentos industriais, que investe constantemente no desenvolvimento de tecnologia e de recursos humanos de alta qualidade, o que permite a correspondência até com os seus concorrentes e estabelecer uma visão focada na satisfação do cliente.

M.J. Amaral fabrica fornos para todas as aplicações de processamento térmico. Nós fornecemos uma ampla gama de fornos, muflas e estufas desde 1989. Fornecemos equipamentos a clientes envolvidos com a produção de aço e de alumínio, reciclagem, forjamento, indústria automóvel, aeroespacial, tratamentos térmicos, energia eólica e nuclear. Aplicamos sempre na construção de seus equipamentos os melhores materiais, as mais recentes tecnologias e know-how adquirido ao longo dos anos, para garantir a alta exigência dos seus clientes.

Devido à sua vasta experiência na área em que opera, ganhou a confiança de seus clientes através de uma abordagem cuidadosa sobre os problemas e as questões levantadas por eles, propor soluções e válidas que permitam otimizar as estruturas de produção de uma forma simples e precisa.

O serviço pós-venda é uma garantia fundamental para a rentabilidade dos sistemas é uma constante. A nossa equipa não se poupa a esforços para otimizar a qualidade e fiabilidade dos equipamentos que instala.

EN

MJAmaral is an industrial equipment company, which invests constantly in technology development and human resources of high quality, which allows matching up with its competitors and establishing a vision focused on customer satisfaction.

This company always applies in the construction of their equipment the best materials, the latest technologies and know-how acquired over the years in order to ensure the high demands of customers.

Due to its extensive experience in the area in which it operates, has earned the trust of its customers through a careful focus on problems and issues raised by them, proposing solutions and valid as to optimize production structures in a simple and accurate way.

The after-sales service is a fundamental guarantee for the profitability of the systems is a constant. The team has spared no efforts to optimize the quality and reliability of the equipment that installs.

M.J. Amaral manufactures furnaces and ovens for all thermal processing application. We provide a wide range of standard Furnaces, Ovens, Kilns, and many other equipment's since 1989. We supply furnaces to customers involved with steel and aluminum production, aluminum recycling, forging, automotive, aerospace, commercial heat treating, electronics, wind energy, medical equipment and nuclear industries.





[www.osmoplas.com](http://www.osmoplas.com)

PT

A Osmoplas é uma empresa portuguesa que se dedica à fabricação de moldes para a indústria dos plásticos, certificada pela Norma ISO 9001:2015 de Sistemas de Gestão e Qualidade e conta atualmente com mais de 20 anos de experiência neste ramo industrial.

Fabricamos:

- Moldes de injeção;
- Moldes de compressão;
- Moldes de sopro;
- E prestamos serviços de apoio e manutenção afetos à indústria;

Internamente, asseguramos o desenvolvimento de todas as fases na concretização de um projeto de moldagem, proporcionando ao nosso cliente:

- Aconselhamento do projeto;
- Otimização do projeto e realização de estudos complementares;
- Maquinação e transformação do aço em molde;
- Ajustes e aperfeiçoamentos;
- Testagem interna;
- Serviços de acompanhamento e auxílio;
- Acompanhamento Pós-Venda personalizado;

Alocada à constante adaptação da nossa capacidade para com a evolução dos mercados, bem como o contínuo investimento na renovação e aquisição de equipamentos técnicos e à otimização contínua das práticas internas, a nossa equipa de profissionais trabalha diariamente para reforçar a qualidade e fiabilidade dos nossos produtos e serviços, acrescentando valor e diferenciação ao negócio do nosso cliente.

E porque uma relação de confiança é essencial para a cooperação entre os intervenientes e à satisfação das suas necessidades intrínsecas, cultivamos a relação com os nossos clientes, colaboradores e parceiros baseada nos pilares de transparência, confiança e comunicação.

Materializamos a visão dos nossos clientes em componentes de valor superior.

O seu sucesso é o nosso sucesso!

EN

Osmoplas is a Portuguese company dedicated to mold manufacturing for the plastics industry, certified by the ISO 9001:2015 Standard for Management and Quality Systems, and currently has over 20 years of experience in this industrial sector.

We manufacture:

- Injection molds;
- Compression molds;
- Blow molds;
- And we provide support and maintenance services for the industry;

In-house, we ensure the development of all phases in the realization of a molding project, providing our client with:

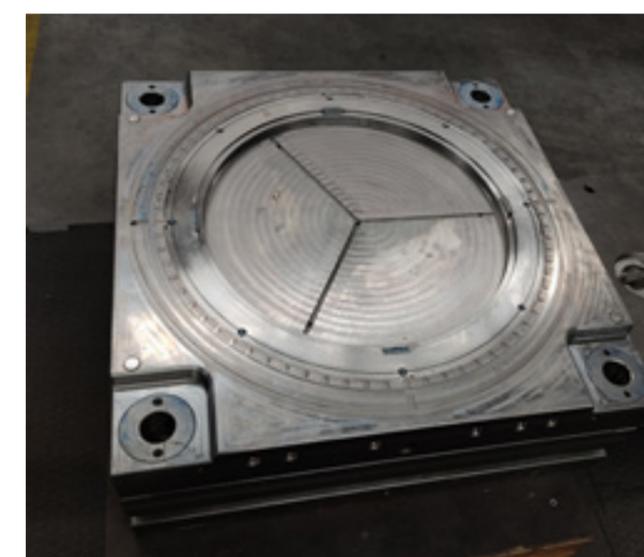
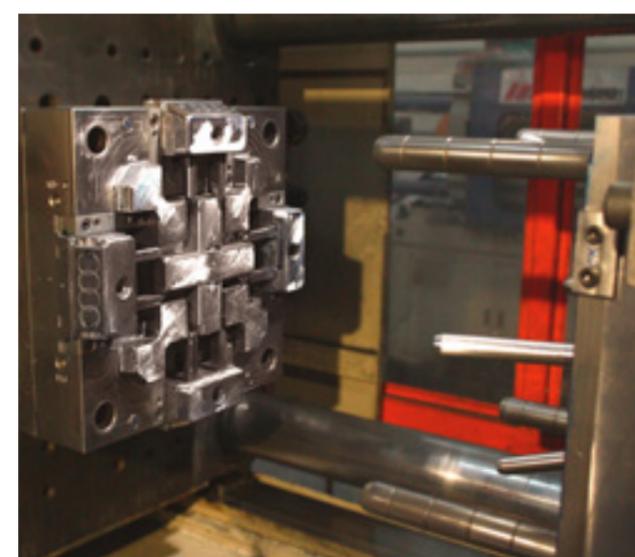
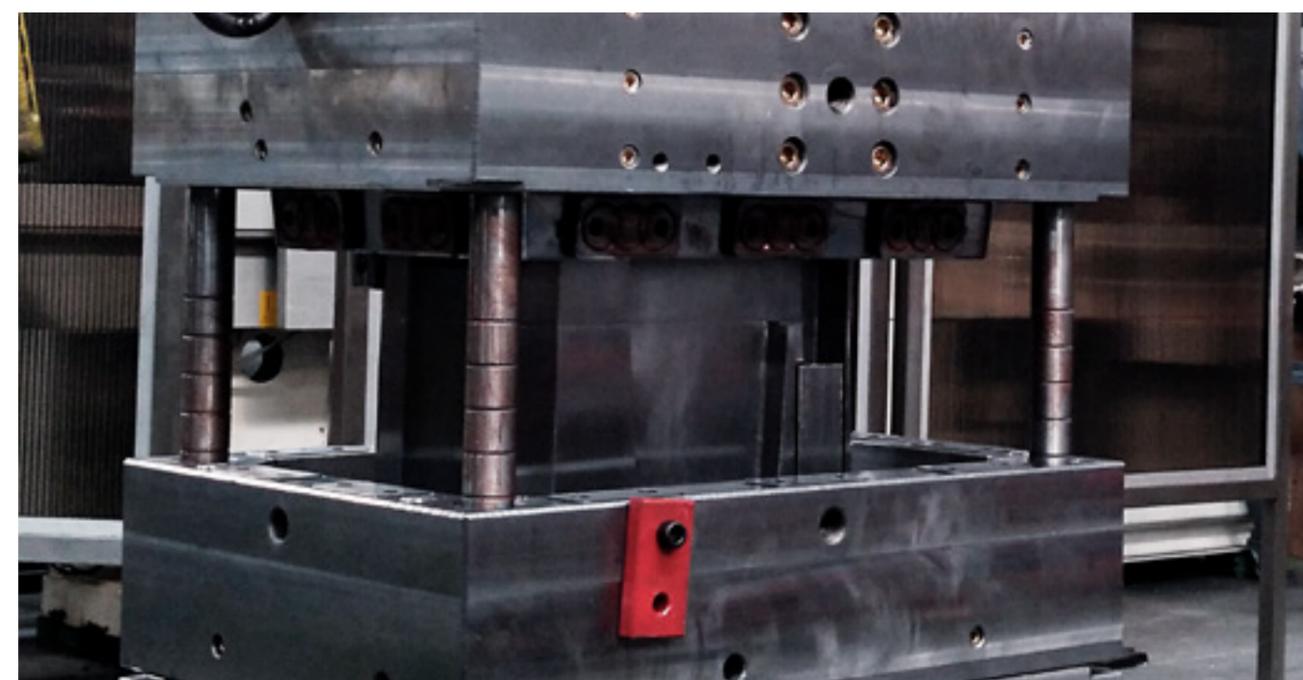
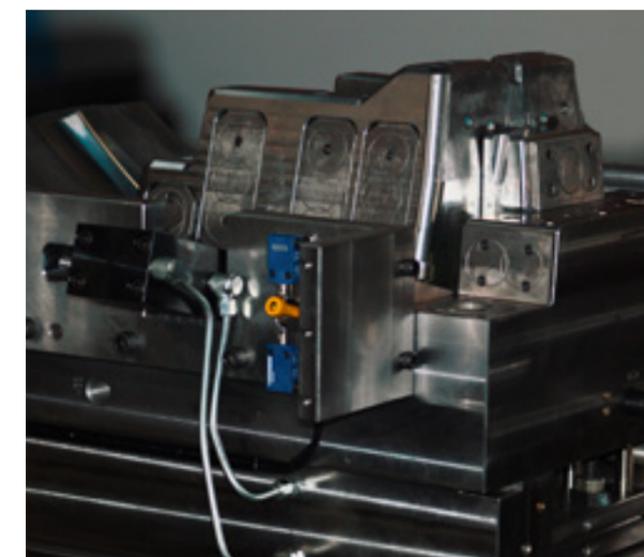
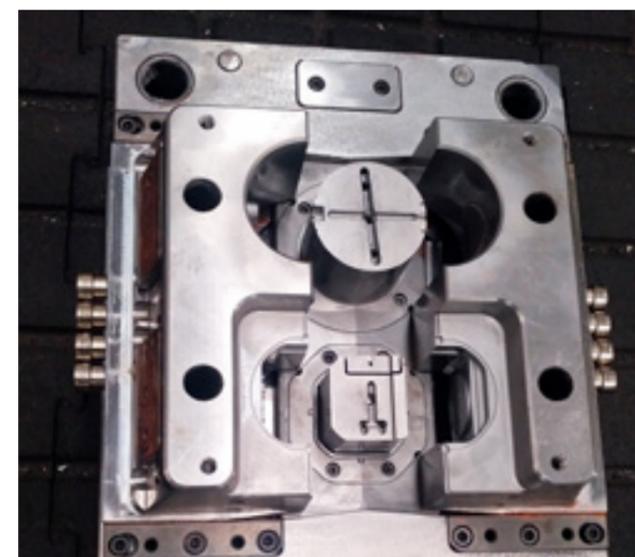
- Advice on the project;
- Project optimization and complementary studies;
- Machining and transformation of the steel into a mold;
- Adjustments and improvements;
- Internal testing;
- Follow-up and assistance services;
- Personalised after-sales follow-up;

Allocated to the constant adaptation of our capacity to the evolution of markets, as well as the continuous investment in the renewal and acquisition of technical equipment and the consecutive optimization of internal practices, our team of professionals works daily to reinforce the quality and reliability of our products and services, adding value and differentiation to our client's business.

And because we believe that building a relationship based on trust is essential for cooperation between stakeholders and the satisfaction of their intrinsic needs, we cultivate a bond with our customers, collaborators, and partners based on the pillars of transparency, trust, and communication.

We materialize our customers' vision into superior value components.

Your success is our success!





PT

Queremos desde já apresentar a empresa "Pinho & Timóteo, Lda" - uma empresa vocacionada para o desenvolvimento de soluções globais que opera no sector industrial, alimentar, bebidas engarrafadas/refrigerantes e comercializa todo o tipo de equipamentos em aço inoxidável, nomeadamente na execução de projectos chave na mão e comercialização de equipamentos filtrantes, paletizadoras, enchedoras e sopradoras; Licenciamento de furos e depósitos em aço inox; Automação industrial.

Uma constante modernização dos nossos equipamentos produtivos, uma extensa gama de produtos e equipamentos, parcerias internacionais, um eficaz serviço pós-venda, constitui a garantia do perfeito funcionamento das instalações de água.

Gostaríamos de poder contar com a V/ preferência no que diz respeito a soluções técnicas, e manifestamos a nossa intenção de agendar uma reunião para discutirmos a possibilidade de colaboração em projectos futuros.

Ficamos á vossa inteira disposição para qualquer comentário sobre este tema e, com este motivo, aproveitamos a ocasião para vos saudar.



[www.pinhotimoteo.pt](http://www.pinhotimoteo.pt)

EN

We want to present the company "Pinho & Timóteo, Lda" - a company dedicated to the development of global solutions that operate in the industrial, food, bottled / soft drinks sector and markets all types of stainless steel equipment, namely in the execution of turnkey projects and commercialization of equipment, filters, palletizers, fillers and blowers; Licensing of holes and stainless steel tanks; Industrial automation.

A constant modernization of our production equipment, an extensive range of products and equipment, international partnerships, an efficient after-sales service, is the guarantee of the perfect operation of water facilities.

We would like to count on your preference regarding technical solutions, and express our intention to schedule a meeting, to discuss the possibility of collaboration in future projects.

We remain at your entire disposal for any comment on this subject, and for this reason we take the opportunity to greet you.





PT

A SteelPLUS é um fabricante de moldes português com mais de 20 anos de experiência no mercado, localizada na cidade de Vale de Cambra a 40 minutos do aeroporto do Porto. Somos conhecidos internacionalmente pelos nossos preços competitivos, padrões de qualidade dos nossos produtos, cumprimento de prazos e excelente serviço pós-venda. Somos uma equipa de técnicos altamente experientes e qualificados e possuímos as mais avançadas tecnologias que nos permitem desenhar e fabricar qualquer tipo de molde para injeção de plástico para as seguintes áreas de negócio:

- Automóvel;
- Aeronáutica;
- Saúde;
- Eletrodomésticos;
- Construção;
- Electronica;
- Entre outros.

Para além de moldes para injeção, na SteelPLUS oferecemos serviços de maquinação CNC (3 e 5 eixos), serviços de modelagem e maquinação de eléctrodos (penetração e a fio), bem como serviços de controlo dimensional de aço, eléctrodos e amostras plásticas. O nosso principal objetivo é ser um parceiro de confiança para si e para a sua empresa. Com isto em mente, criamos uma Visita Virtual e Catálogo de Peças que lhe permitirá conhecer a SteelPLUS e avaliar a nossa capacidade produtiva, com apenas 1 clique. Também criamos um Portal do Cliente que possibilita aos nossos clientes acompanhar 24 horas por dia, 7 dias por semana, o progresso dos seus moldes, incluindo ensaios em tempo real.

• Moldes para Injeção

Temos capacidade para fabricar qualquer tipo de molde para injeção de plástico. No entanto, somos especialistas em:

- Protótipos;
- Moldes de cavidade única;
- Moldes multicavidades;
- Moldes com pastilhas;
- Moldes Sandwich;
- Moldes com injeção e extração no mesmo lado;
- Moldes 2k / 3k (soluções bicomponentes ou bicolores);
- Moldes assistidos a gás (GID);
- Moldes de sobremoldagem;
- Maquinação CNC (3 e 5 eixos)

Contamos com uma equipa de operadores CNC altamente qualificada e um parque de máquinas CNC (3 e 5 eixos) de última geração que nos permite realizar qualquer tipo de serviço de maquinação, em aço, alumínio e outras superfícies de que necessite.

• Modelação e maquinação de eléctrodos (Penetração e a Fio)

A nossa equipa no departamento de EDM é muito experiente em modelação e maquinação de eléctrodos usando máquinas EDM de penetração e de fio de última geração e são capazes de tirar qualquer eléctrodo que lhe possa estar a fazer falta.

• Controlo Dimensional

Construímos um laboratório de metrologia especializado com uma máquina CMM de última geração dentro de nossa fábrica, a fim de reunir as melhores condições para medir adequadamente quaisquer placas de aço, eléctrodos ou amostras de peças plásticas que possa necessitar.

[www.steelplus.pt](http://www.steelplus.pt)

### MOLD MAKER FOR PLASTIC INJECTION

EN

SteelPLUS is a Portuguese mold maker with over 20 years of experience in the market, located in the city of Vale de Cambra, 40 minutes away from Oporto airport. We are internationally known for our competitive pricing, our products' high-quality standards, meeting deadlines, and excellent after-sales service. We are a team of highly experienced and qualified technicians and have the most advanced technologies that allow us to design and make any type of mold for plastic injection, for the following business areas:

- Automotive;
- Aeronautic;
- Medical & Health;
- Houseware;
- Piping;
- Electronic industry;
- Among others.

Besides injection molds, at SteelPLUS we also offer CNC milling services (3 and 5 axis), Spark and Wire EDM modeling and milling services, as well as steel, electrodes and parts dimensional control services. Our main goal is to be a trusted partner for you and your business. With that in mind we have created a Virtual Tour and Parts' Catalogue that allows you to meet SteelPLUS and evaluate our production capacity, without moving your seat. We also created a Customer Portal that enables our customers to follow 24/7 the progress of their molds, including try-outs in real-time.

• Injection Molds

We have the capacity to make any type of mold for plastic injection. However, we are experts in:

- Prototype;
- Single Cavity Molds;
- Multi cavity molds;
- Molds with inserts;
- Stack molds;
- Molds with injection and extraction on the same side;
- 2k/3k molds (bi component or bi color solutions);
- Gas assisted molds (GID);
- Overmolding molds;
- CNC Milling

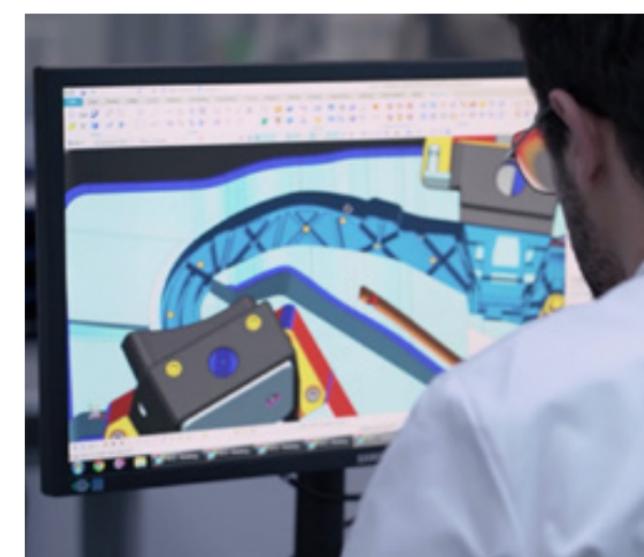
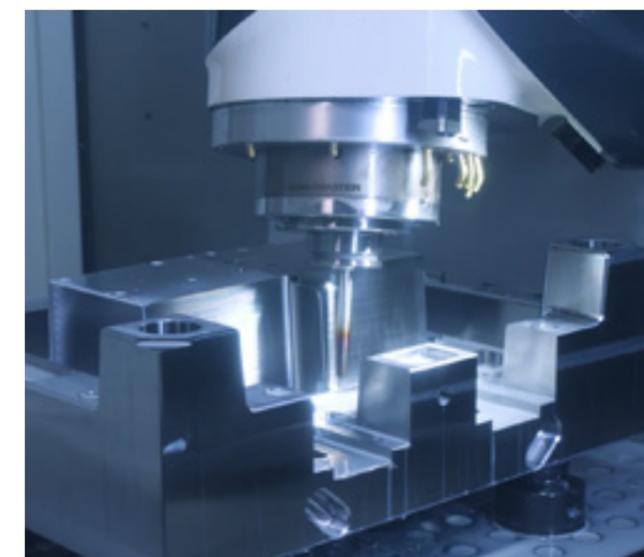
We have a highly qualified team of CNC operators and a state-of-the-art CNC (3 and 5 axis) machine park that enables us to perform any type of milling service, on steel, aluminum and other surfaces that you may require.

• Wire and Spark EDM (Modelling and Milling)

Our team at the EDM department is very experienced in electrode modelling and milling using state-of-the-art spark and wire EDM machines and are capable of extracting any electrodes you may be missing.

• Dimensional Control

We have built a specialized metrology lab with a state-of-the-art CMM machine inside of our factory plant, in order to gather the very best conditions to properly measure any steel plates, electrodes or part samples you may need.





[www.tecnobento.com](http://www.tecnobento.com)

PT

A Tecnobento é uma empresa com experiência comprovada na concepção, produção, instalação e manutenção de máquinas e equipamentos para as indústrias alimentares, de bebidas, laticínios, química e farmacêutica e tratamento de águas.

A aposta na inovação, qualidade e serviço, assim como a constante procura de soluções geradoras de valor e rentabilidade para os nossos clientes forma a chave do crescimento da nossa empresa.

A Tecnobento, Lda dispõe de instalações, equipamentos e profissionais dinâmicos e responsáveis, que permitem proporcionar aos nossos clientes soluções de grande complexidade aliadas a um serviço de elevada qualidade.

O que nos move é a vontade de alcançar e manter uma imagem de credibilidade e competência conquistando uma notoriedade no segmento de mercado nacional e internacional em que actuamos. Exceder as expectativas do cliente através da qualidade do produto e/ou do serviço prestado, sendo que as suas necessidades se traduzem na inovação dos nossos produtos e nos orientam para novas oportunidades.

Queremos ser olhados como uma organização com uma estrutura de base verdadeiramente sustentável contemplando simultaneamente os aspectos económico, sociais tecnológicos e ambientais, tendo sempre em conta a motivação, realização e progresso de todas as pessoas envolvidas no processo e na comunhão de valores e princípios.

EN

Tecnobento is a company with proven experience in the design, production, installation and maintenance of machinery and equipment for the food, beverage, dairy, chemical and pharmaceutical industries, as well as water treatment.

The focus on innovation, quality and service, as well as the constant pursuit of solutions that generate value and profitability for our customers comprises the key to our company's growth.

Tecnobento has facilities and equipment along with dynamic and responsible professionals, which makes it possible to provide our customers with solutions of great complexity in conjunction with a high quality service.

What drives us is the will to achieve and maintain an image of credibility and competence establishing a reputation in the national and international market segment in which we operate. Exceeding customer expectations in terms of the quality of the product and / or service Our customers' needs are reflected in the innovation of our products and guide us towards new opportunities.

We want to be recognised as an organisation with a structure that rests upon a truly sustainable foundation, which considers the economic, social, technological and environmental aspects, always taking into account the motivation, achievement and progress of all the people involved in the process and in terms of the shared values and principles.





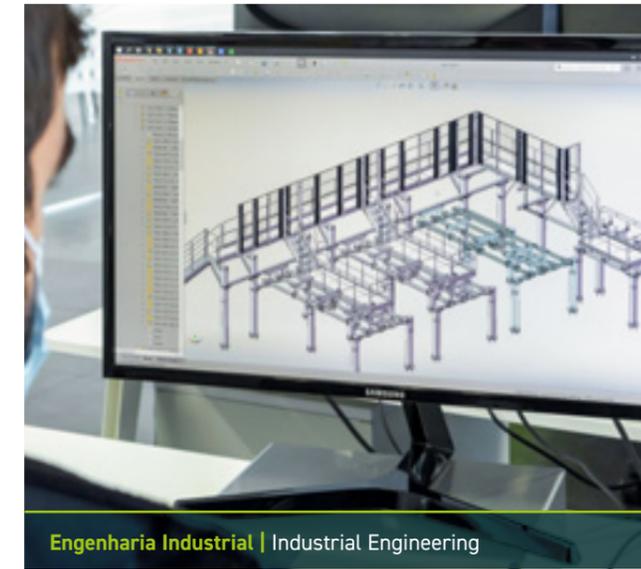
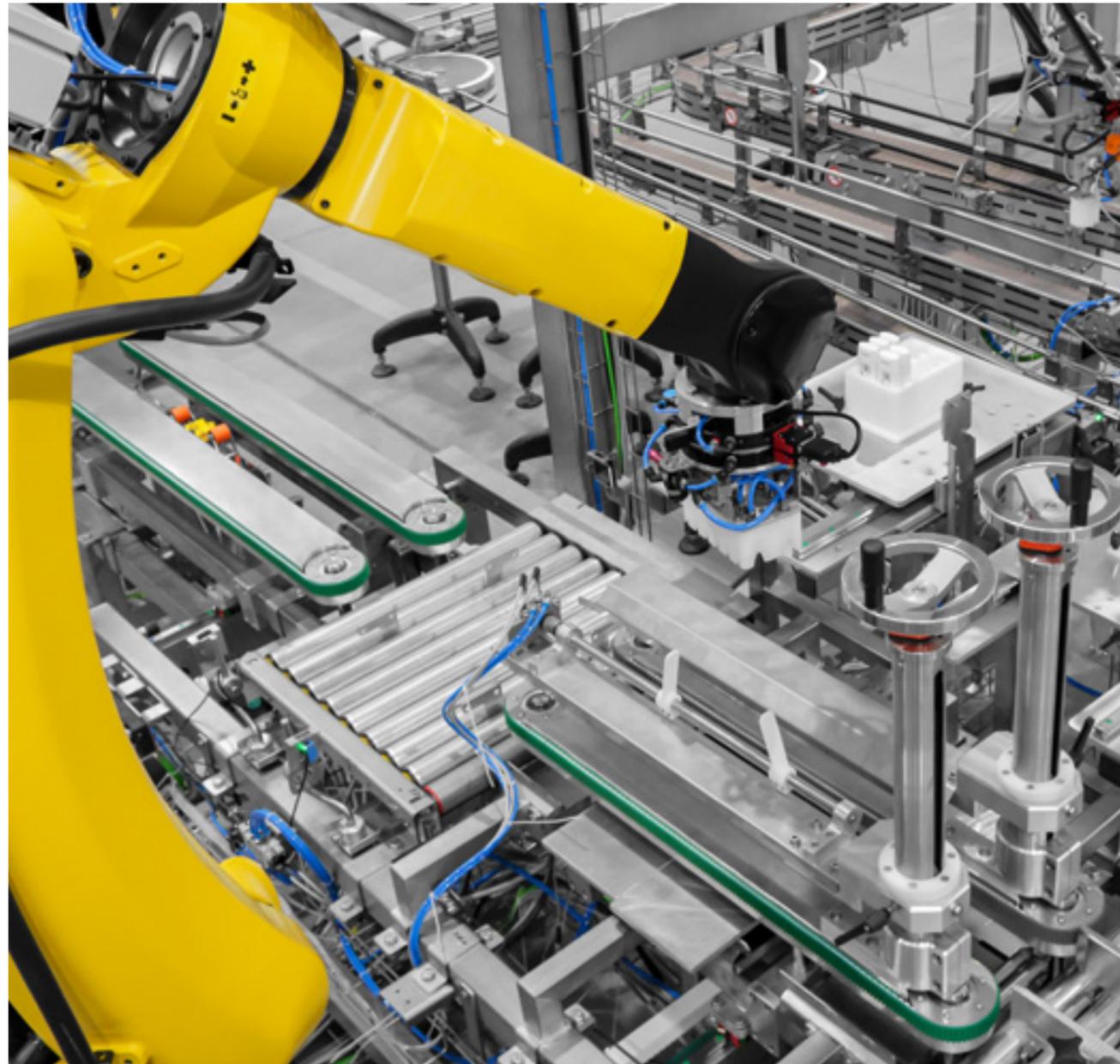
[www.jpm.pt](http://www.jpm.pt)

PT

Desde 1994 a **CRIAR VALOR** na conceção, produção, instalação e manutenção de equipamentos, soluções de intralogística e projetos industriais. Destacamo-nos pela inovação colocada nas **SOLUÇÕES** desenvolvidas e nos **PROCESSOS** de negócio. **EXPERIÊNCIA** comprovada nas Indústrias Alimentar, Automóvel, Química e Farmacêutica, atuando com forte presença no mercado nacional e internacional.

EN

Since 1994 **CREATING VALUE** in the engineering, manufacturing, installation and maintenance of equipment's, intralogistics solutions and industrial projects. We stand out through the innovation that we engineer in our **SOLUTIONS** and in the business **PROCESSES**. Recognized **EXPERIENCE** in the Food and Beverage, Automotive, Chemical and Pharmaceutical sectors, acting with strong presence in national and international geographies.



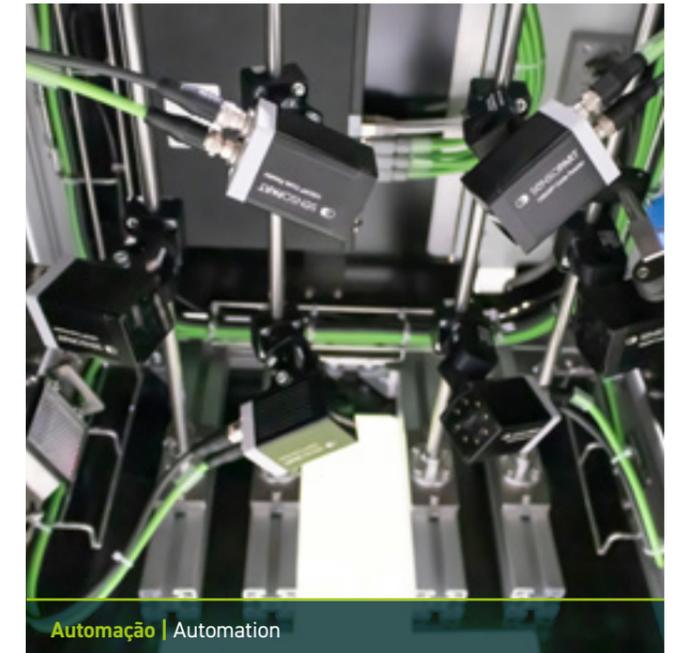
Engenharia Industrial | Industrial Engineering



Transportadores Industriais | Industrial Conveyors



Máquinas Industriais | Industrial Machines



Automação | Automation



Projetos Chave-na-mão | Turn-key Projects



[www.haertha.pt](http://www.haertha.pt)

PT

**Tratamento Térmico: uma questão de confiança.**

A Haertha é especializada em Tratamento Térmico de aços. O Tratamento Térmico de Aços é utilizado para modificar as características e propriedades dos mesmos através do aquecimento e arrefecimento em ambiente e temperaturas controladas, alterando valores mecânicos nomeadamente: resistência, dureza, elasticidade etc., em função das características termomecânicas do próprio material.

Conforto e qualidade é o que a Haertha lhe oferece hoje. Através de tecnologia de fornos mais moderna apresenta ao seu dispor uma larga escala de serviços de tratamento térmico especialmente aplicável nas áreas de engenharia de moldes e da mecânica.

A Haertha está equipada com um laboratório industrial de forma a garantir uma qualidade perfeita.

A equipa de colaboradores especialistas qualificados garante o tratamento térmico de excelência e oferece-lhe a flexibilidade e a velocidade necessárias para ir de encontro aos mais exigentes prazos de entrega.

EN

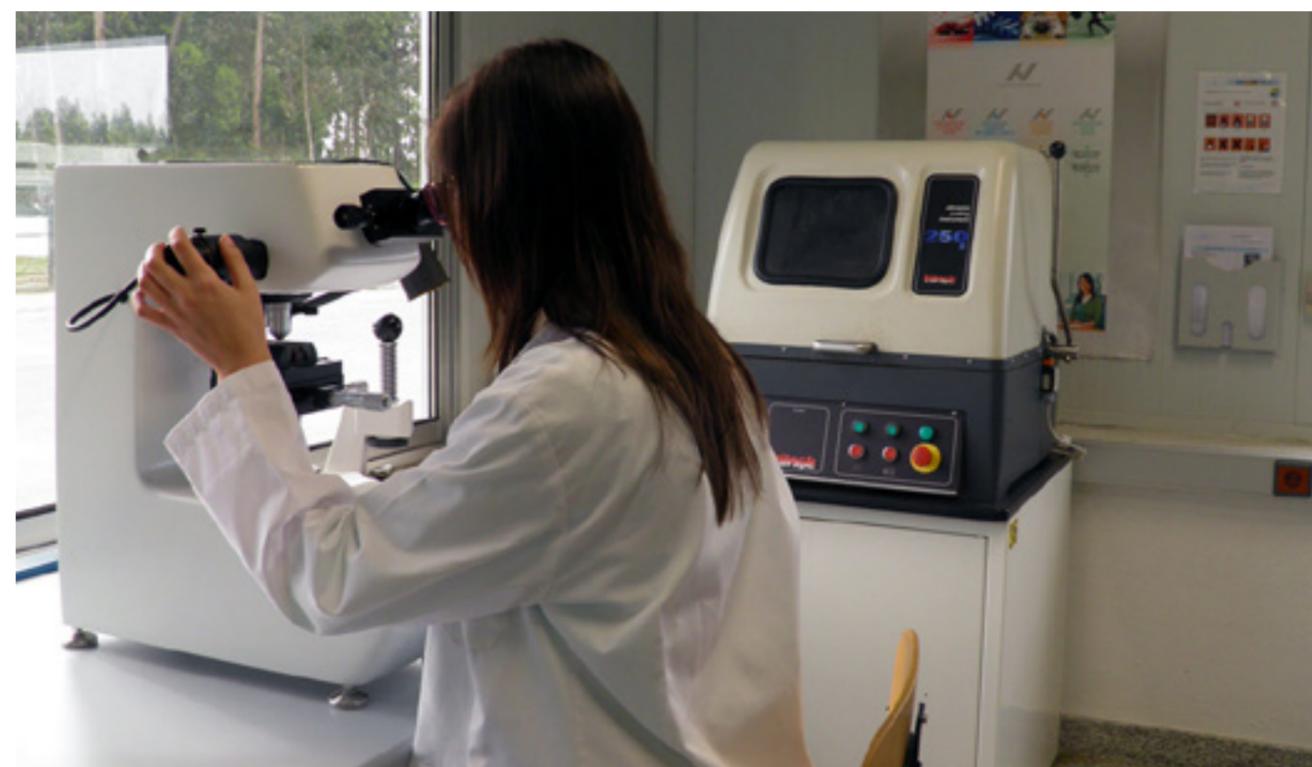
**Heat treatment: a matter of trust.**

Haertha specializes in Heat Treatment of steels. The Heat Treatment of Steels is used to modify their characteristics and properties through heating and cooling in a controlled environment and temperatures, changing mechanical values, namely: resistance, hardness, elasticity, etc., depending on the thermomechanical characteristics of the material itself.

Comfort and quality is what Haertha offers you today. Through the most modern oven technology, it offers a wide range of heat treatment services, especially applicable in the areas of mold engineering and mechanics.

Haertha is equipped with an industrial laboratory to guarantee perfect quality.

The team of qualified specialists guarantees excellent heat treatment and offers you the flexibility and speed necessary to meet the most demanding delivery deadlines.





[www.tendernesscapacity.pt](http://www.tendernesscapacity.pt)

PT

A TendernessCapacity é uma empresa especializada na prestação de serviços de tratamentos térmicos em produtos metálicos, nomeadamente cementação e têmpera e maquinação de peças precisão, destinados à indústria de moldes, cunhos e cortantes, energia eólica, extrusão de alumínio, naval e aeronáutica.

Com recurso a tecnologia inovadora ao nível do tratamento térmico em produtos metálicos, nomeadamente cementação e têmpera e maquinação de peças de precisão, oferece assim uma solução integrada inexistente no mercado nacional.

***A aposta em tecnologia inovadora oferece uma solução integrada, inexistente no mercado nacional.***

Dispomos de vários tipos de serviços relacionados com o tratamento térmico de aços:

#### **Cementação**

Tratamento termoquímico que consiste em introduzir carbono na superfície do aço com o objectivo de se aumentar a dureza superficial do material. A alteração nas propriedades do material permitem um aumento da resistência ao desgaste e aumento da fadiga/tracção ao desgaste.

#### **Maquinação**

Execução de peças complexas de precisão recorrendo a máquinas computadorizadas de alta velocidade e alto acabamento.

#### **Têmpera**

Tratamento que visa o aumento de dureza nos aços, através da alteração da sua microestrutura, proporcionando dureza e resistência mecânica elevadas.

A equipa de colaboradores altamente qualificados, a **constante inovação e o forte investimento em novas tecnologias** tornaram a TendernessCapacity num parceiro seguro para todas as questões de engenharia mecânica.

EN

TendernessCapacity is a company specialized in providing heat treatment services for metallic products, namely carburizing and tempering and machining of precision parts, intended for the mold, die and cutting industry, wind energy, aluminum extrusion, naval and aeronautics.

Using innovative technology in terms of heat treatment of metallic products, namely carburizing and tempering and machining of precision parts, it offers an integrated solution that does not exist in the national market.

***The bet on innovative technology offers an integrated solution, which does not exist in the national market.***

We have several types of services related to the heat treatment of steels:

#### **Cementation**

Thermochemical treatment that consists of introducing carbon on the surface of the steel in order to increase the surface hardness of the material. The change in material properties allows for an increase in wear resistance and an increase in fatigue/wear traction.

#### **Machining**

Execution of complex precision parts using high-speed, high-end computerized machines.

#### **Temper**

Treatment aimed at increasing the hardness of steels, by altering their microstructure, providing high hardness and mechanical resistance.

The team of highly qualified employees, **constant innovation and strong investment in new technologies** have made TendernessCapacity a reliable partner for all mechanical engineering issues.





PT

A Valinox – Industrias Metalomecânicas SA é uma empresa fundada em 1981 com principal foco de atividade de projeto, construção e instalação de equipamentos e processos industriais.

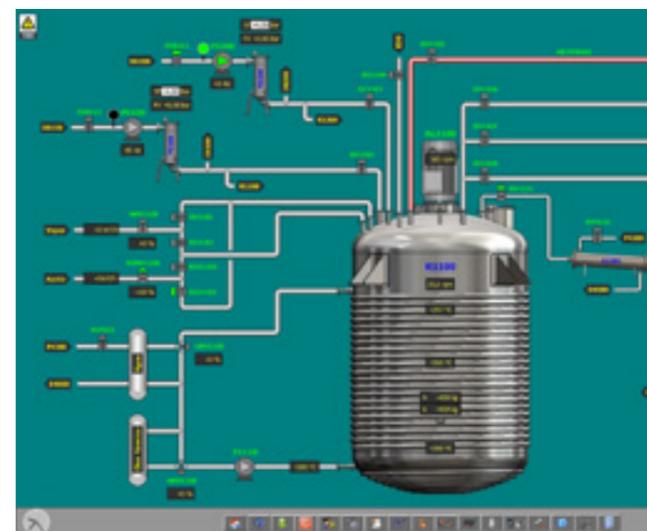
A sua atividade está organizada em três áreas de negócio complementares:

- Metalomecânica – Projeto, construção e instalação de equipamentos inoxidáveis para a armazenagem e processo de produtos líquidos, gases, pós e granulados, como por exemplo, reatores, silos, tremonhas e reservatórios atmosféricos e sob pressão. Construções higiénicas com superfícies controladas.

- Instalações Técnicas Especiais – Projeto e instalação de: sistemas de AVAC (ar condicionado, aquecimento, climatização, tratamento de ar, ventilação, desenfumagem, etc.); Redes de utilidades para unidades industriais, nomeadamente tubagens (piping) de fluidos e gases (vapor, ar comprimido, água, combustíveis, gases medicinais, etc); Salas limpas (“clean rooms”) para a indústria e unidades hospitalares; Sistemas de Combate a Incêndios em Edifícios (SCIE).

- Automação e controlo industrial – Projeto, construção e montagem de soluções de controlo e automação, englobando a execução de quadros elétricos e desenvolvimento de software para autómatos programáveis, consolas tácteis e PCs Stations.

As diferentes valências da Valinox permitem que a empresa responda aos desafios da indústria desenvolvendo e instalando soluções “chave na mão” à medida da necessidade de cada cliente.



[www.valinox.pt](http://www.valinox.pt)

EN

Valinox – Industrias Metalomecânicas SA is a company founded in 1981 with the main focus of activity in the design, construction and installation of equipment and industrial processes.

Its activity is organized into three complementary business areas:

- Metalworking – Design, construction and installation of stainless equipment for the storage and processing of liquid, gas, powder and granular products, such as reactors, silos, hoppers and atmospheric and pressure reservoirs. Hygienic constructions with controlled surfaces.

- Special Technical Installations – Design and installation of: HVAC systems (air conditioning, heating, air conditioning, air treatment, ventilation, smoke removal, etc.); Utilities networks for industrial units, namely pipes (piping) for fluids and gases (steam, compressed air, water, fuels, medical gases, etc.); Clean rooms for industry and hospitals; Fire Fighting Systems in Buildings (SCIE).

- Automation and industrial control – Design, construction and assembly of control and automation solutions, including the execution of electrical panels and software development for programmable automata, touch consoles and PC Stations.

Valinox's different skills and knowledges allow the company to answer to industry challenges developing and installing turnkey solutions tailored to the needs of each customer.





*A step ahead.*

[www.mercatus.pt](http://www.mercatus.pt)

PT

A Mercatus tem o compromisso de estar sempre um passo à frente, elevando a saúde das pessoas, alimentos e espaços em todo o mundo.

Investimos em trazer valor significativo para as nossas linhas de produtos de refrigeração profissional - Sense e Teknae - e também alocamos recursos para o desenvolvimento da WonderX, a nossa marca de desinfecção microbiana focada na eliminação de germes do ar e superfícies.

Ao atuarmos nestas três frentes, estamos comprometidos com o objetivo de melhorar a saúde das pessoas, na sua alimentação e nos seus espaços. Estamos um passo à frente no negócio de cuidar das pessoas.

EN

Mercatus is always a step ahead to elevate the health of people, food, spaces & medical products around the world.

We invested in bringing significant value to our new product lines of professional refrigeration - Sense and Teknae - and we have also allocated resources to the development of WonderX, our microbial disinfection line focused on eliminating pathogens from air and surfaces.

By acting on these three different fronts, we are committed to elevate the health of people, their food and their spaces. So in all, we are a step ahead in the business of taking care of you.



sense



teknae

WonderX Pure



WonderX Cabinet



WonderX Cart





PT

A INACEINOX foi fundada em 1988 como fabricante de pequenos acessórios em aço inoxidável. Atualmente, a empresa dedica-se ao desenvolvimento de equipamentos em aço inoxidável e alumínio, para várias indústrias: alimentar, bebidas, química, vinícola, farmacêutica, plásticos, biotecnologia, cosmética, entre outros.

Desde o projeto em si, produção, montagem até à venda, fabricamos equipamentos e máquinas à medida das necessidades do nosso cliente.

Além disso, reunimos condições para fornecer projetos “chave na mão”, respondendo dessa forma aos requisitos apresentados por cada cliente.

#### Os Nossos Produtos

Seguem três de muitos produtos:

##### Desensacadora:

Esta máquina é especialmente concebida para a abertura e descarga de sacos de uma determinada matéria-prima que vá de acordo com as especificações do projeto da máquina.

##### Mesa de Acoplamento Automática:

Esta máquina foi concebida para acoplamento automático de diferentes linhas de transporte pneumático, trabalhando com polímeros granulados, de acordo com as especificações do projeto da máquina. Ela é composta por dois carros seletores, cuja movimentação é composta por três tipos de movimentos.

##### Skids:

Executamos skids para várias finalidades, como, armazenagem, distribuição, mistura e dosagem de diversos tipos de produtos.



[www.inaceinox.pt](http://www.inaceinox.pt)

EN

INACEINOX was founded in 1988 as a manufacturer of small stainless steel accessories. Currently, the company is dedicated to the development of stainless steel and aluminum equipment for various industries: food, beverage, chemical, wine, pharmaceutical, plastics, biotechnology, cosmetics, among others.

From the project itself, production, assembly to sale, we manufacture equipment and machines tailored to our customer's needs.

We are also able to provide turnkey projects, responding to the requirements presented by each client.

#### Our Products

Three of many products:

##### Bag Emptying Machine:

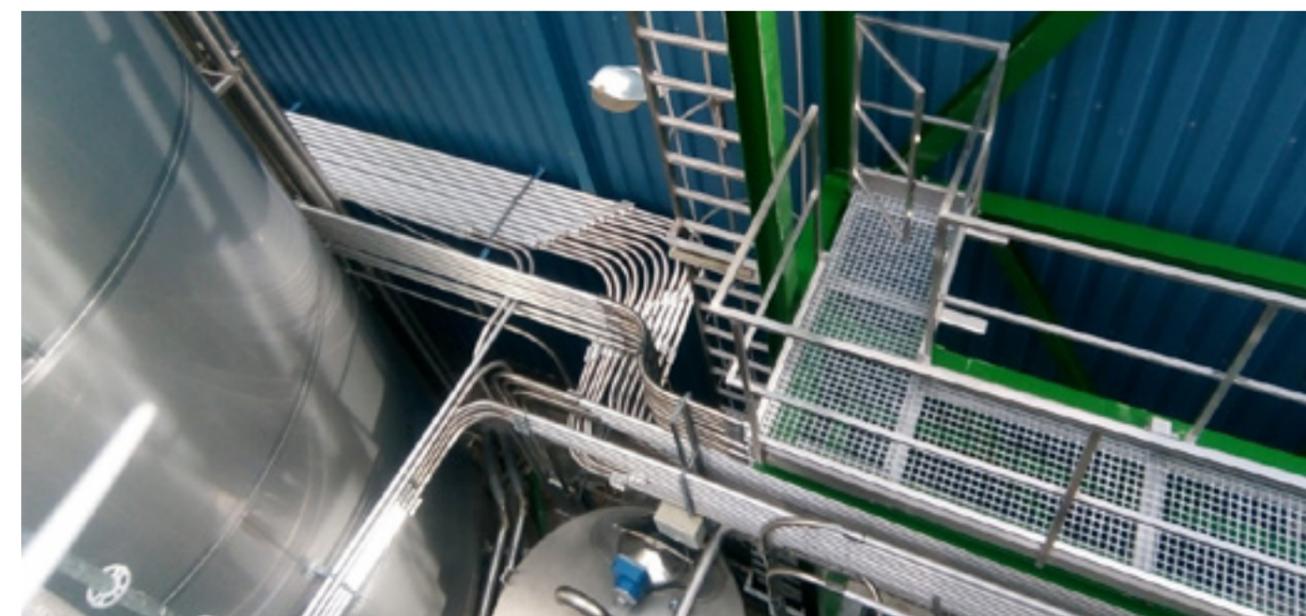
This machine is specially designed for opening and unloading bags of a certain raw material according to the machine's project design specifications.

##### Automatic Coupling Table:

This machine is designed for automatic coupling of different pneumatic conveying lines, working with granular polymers, according to the machine's project specifications. It is made up of two selector cars, with three types of movements.

##### Skids:

We manufacture skids for various purposes, such as, storage, distribution, mixing and dosing of various types of products.





[www.westtube.pt](http://www.westtube.pt)

PT

A WESTTUBE é uma empresa do ramo metalomecânico que se dedica à produção de tubos em aço inoxidável, soldados através do sistema TIG. A empresa iniciou a sua atividade em meados de 2016 com a pretensão de criar um produto inovador em Portugal, perspetivando preencher uma lacuna tecnológica e de mercado, ao nível nacional, permitindo suprir parte da procura internacional e simultaneamente alavancar a economia local.

#### Os Nossos Produtos

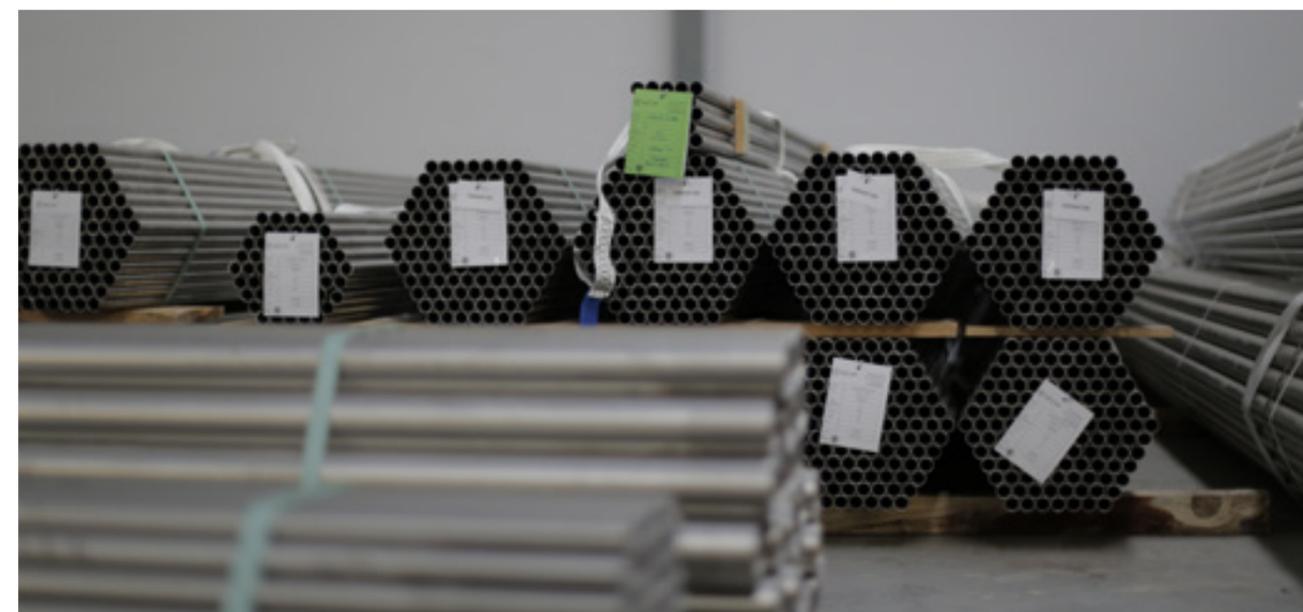
Tubos em aço inoxidável de várias dimensões de acordo com a necessidade do cliente.

EN

WESTTUBE is a metal-mechanic company dedicated to the production of stainless steel tubes welded through the TIG system. The organization began its activity in 2016 with the purpose of creating an innovative product in Portugal. The company aims to fill a technological and market gap, at national level, in order to supply a fraction of the international demand and simultaneously leverage the local economy.

#### Our Products

Stainless steel tubes of various dimensions according to the customer's needs.





[www.avedol.pt](http://www.avedol.pt)

# YOU THINK WE PRODUCED



PT

A Avedol dedica-se ao desenvolvimento, produção e montagem de equipamentos para espaços comerciais: supermercados, lojas de ferragens e materiais de construção, farmácias, papelarias, lojas de decoração e utilidades.

Os nossos produtos são constituídos por sistemas modulares, com um design moderno e excelente resistência, que permitem criar lojas funcionais e personalizadas conforme as necessidades do espaço e dos produtos a expor.

Complementando estes sistemas, temos disponível uma gama extensa de acessórios que permitem valorizar a exposição dos produtos, garantindo melhores resultados nas vendas: iluminação, preçários e sinalética de loja, organização de prateleira, ganchos.

EN

Avedol is dedicated to the development, production and assembly of equipment for commercial spaces: supermarkets, hardware and construction material shops, pharmacies, stationery, decoration and utility shops.

Our products are made up of modular systems with a modern design and excellent resistance, which allow us to create functional and personalized shops according to the needs of the space and of the products to be exhibited.

Complementing these systems, Avedol has available an extensive range of accessories that allow enhancing the display of products, ensuring better sales results: lighting, signage and merchandising shop, shelf organization, hooks.





[www.fabrindex.pt](http://www.fabrindex.pt)

# FABRICO INDUSTRIAL DE EXPOSITORES

PT

A Fabrindex nasceu em 1988, com o objetivo de satisfazer as necessidades do mercado na área dos expositores para lojas e showrooms da indústria cerâmica.

O dinamismo da nossa equipa, permite assegurar uma resposta rápida, funcional e inovadora às necessidades dos nossos clientes.

EN

Fabrindex was born in 1988, with the aim of fulfilling market needs for displays designed for stores and showrooms in the ceramic industry.

The dynamism of our team allows us to ensure a quick, functional, and innovative response to the needs of our customers.

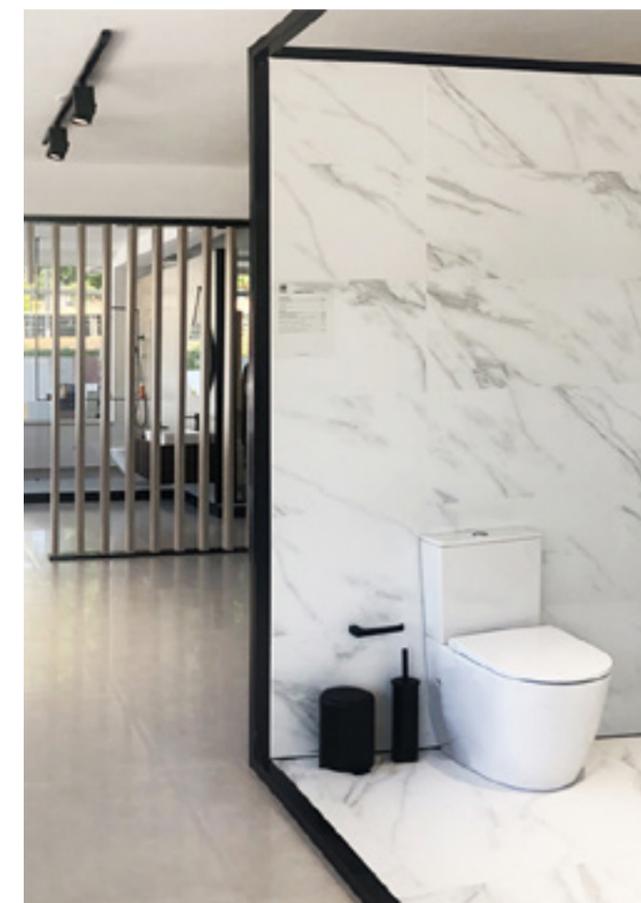


Dispondo de Serviços de Design e Prototipagem, Produção e Montagem personalizados, realizamos projetos únicos, à medidas das necessidades dos nossos clientes.

With Design and Prototyping, Production and Custom-built Assembly Services, we make unique projects, tailored to the needs of our customers.

Com os mais modernos métodos de produção e uma equipa de profissionais com elevada formação e em constante atualização, garantimos uma resposta completa que permite sustentar um percurso de liderança e constante crescimento.

With the most modern production methods and a team of highly trained and constantly updated professionals, we guarantee a complete response, that has allowed us to sustain a path of leadership and continuous growth.





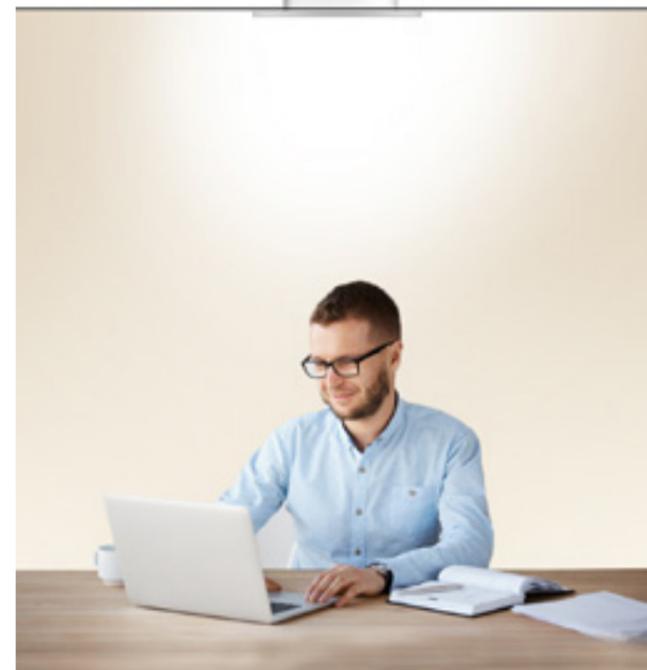
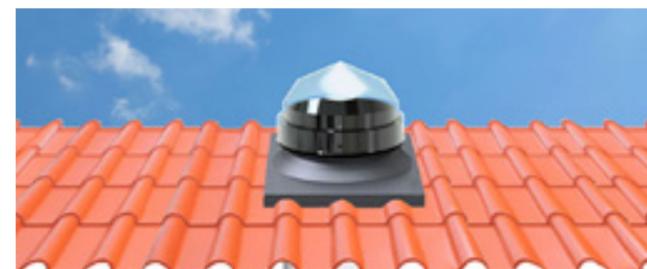
PT

Fundada em 1993, a Chatron existe há mais de 25 anos no mercado e tem ganho diversos prémios de inovação em Portugal e um pouco por toda a Europa.

É pioneira nas áreas da Iluminação Natural e Climatização Industrial, tendo desenvolvido vários produtos nas referidas áreas, dos quais se destacam os Tubos Solares e o Biocooler Smart.

É especialista na iluminação natural de espaços através da captação, transmissão e difusão da luz solar natural dentro de espaços domésticos e industriais.

A sustentabilidade, inovação, excelência e integridade são alguns dos princípios que caracterizam a nossa empresa e a tornam uma importante referência nas áreas em que atua.



EN

Founded in 1993, Chatron has been in the market for over 25 years and has won several innovation awards in Portugal and throughout Europe.

It's a pioneer in the areas of Natural Lighting and Industrial Climatization, having developed several products in these areas, including Solar Light Tubes and the Biocooler Smart.

It specializes in natural lighting spaces through the capture, transmission and diffusion of natural sunlight within domestic and industrial spaces.

Sustainability, innovation, excellence and integrity are some of the principles that characterize our company and make it an important reference in the areas in which it operates.



[www.chatron.pt](http://www.chatron.pt)





[www.inovadisplay.com](http://www.inovadisplay.com)

# Custom Innovation

PT

Tendo iniciado a sua actividade em 2009, a INOVADISPLAY é uma empresa que atua na área dos Expositores Promocionais, Soluções de Exposição para Pontos de Venda, Protótipos, Publicidade, Impressão Digital de Grande Formato, Soluções Publicitárias Tecnológicas, Merchandising e Produção à medida do cliente.

Dê forma às suas ideias, promova os seus produtos e destaque as suas marcas. Na INOVADISPLAY, estamos orgulhosos da experiência, conhecimento e criatividade notável dos nossos designers.

Confie neles para lhe propor ideias originais, únicas e exclusivas, esteticamente agradáveis e realistas.

A inovação faz parte de nós! Estamos continuamente envolvidos em projectos únicos e exclusivos de grande responsabilidade, com criatividade e inovação, trabalhando em equipa e cheios de motivação. A satisfação do cliente e o sucesso dos seus produtos é o nosso orgulho e o melhor retorno que podemos ter.

EN

Having started its activity in 2009, INOVADISPLAY is a company that develops and produces Promotional Displays, Point of Sale Display Solutions, Prototypes, Advertising, Large Format Digital Printing, Technological Advertising Solutions, Merchandising and Custom Production according to our client's needs.

Give shape to your ideas, promote your products, and highlight your brands. At INOVADISPLAY, we are proud of our designers' experience, knowledge, and remarkable creativity.

Trust them to propose you original, unique, and exclusive ideas, aesthetically pleasing and realistic.

Innovation is part of us! We are continuously involved in unique and exclusive projects of great responsibility, with creativity and innovation, working in teams and full of motivation. Customer satisfaction and the success of your products is our pride and the best feedback we can receive.



# METALOPLÁS

COMPONENTES METÁLICOS PARA A INDÚSTRIA

PT

Somos uma empresa com mais de 30 anos de atividade, focada na produção de componentes metálicos para a indústria.

Hoje somos um parceiro de confiança comprovada, e que acrescenta valor aos seus clientes.

Norteamos a nossa atividade por elevados padrões de qualidade, que promovem relações duradouras com os nossos clientes.

Beneficiando de uma estrutura sólida, experiente e flexível, estamos preparados para as exigências do mercado atual.

## O Que Fazemos

Fabricamos componentes metálicos para as mais diversas aplicações e setores de atividade.

### Âmbito da nossa atividade

- Conformação de varão
- Componentes em chapa, corte e estampagem
- Componentes em arame
- Estruturas soldadas

Trabalhamos com vários tipos de matérias, como o aço inox, aço carbono, alumínio, latão, etc..

Fabricamos pequenas séries, com processos semiautomáticos ou grandes séries com linhas de produção automáticas.

Produzimos componentes soldados com processos MIG/MAG e TIG manuais, bem como soldadura MIG/MAG com processo robotizado.

Os nossos processos permitem trabalhar espessuras de chapa desde 0.25mm até 6mm, e arame desde 1mm até 10mm.



EN

We are a company with over 30 years of activity, focused on the production of metal components for the industry.

Today we are a proven reliable partner that adds value to its customers.

We guide our activity by high quality standards, which promote lasting relationships with our customers.

Benefiting from a solid, experienced and flexible structure, we are prepared for the demands of today's market.

## What we do

We manufacture metallic components for the most diverse applications and sectors of activity.

### Scope of our activity

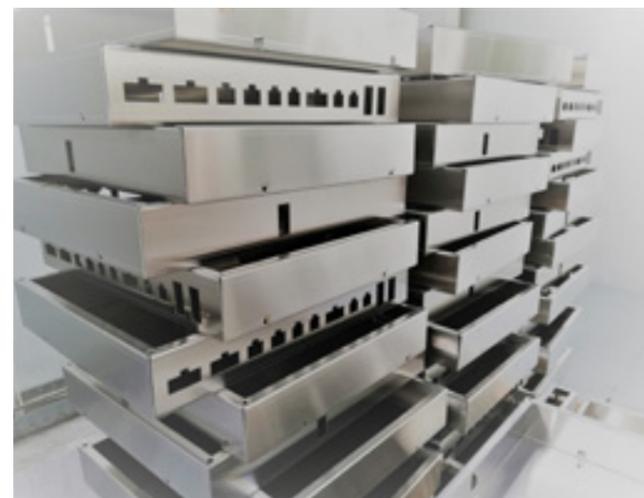
- Conformation of rod
- Sheet metal components, cutting and stamping
- Wire components
- Welded structures

We work with various types of materials, such as stainless steel, carbon steel, aluminum, brass, etc.

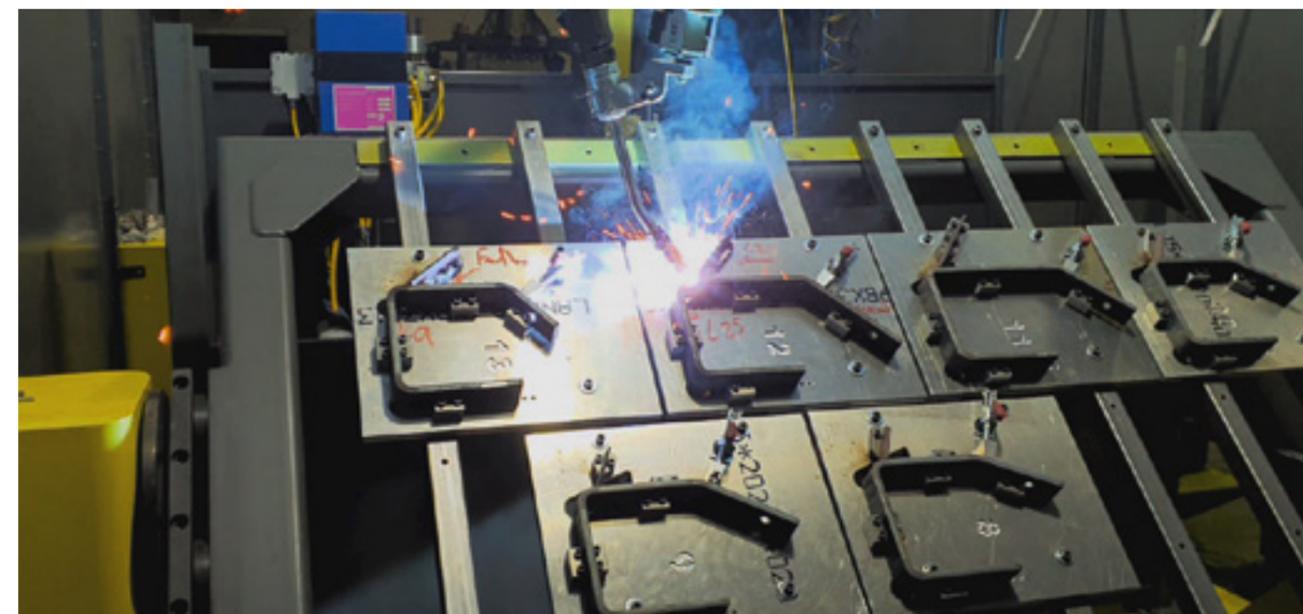
We manufacture small series with semi-automatic processes or large series with automatic production lines.

We produce welded components with manual MIG/MAG and TIG processes, as well as MIG/MAG welding with a robotic process.

Our processes allow us to work with sheet thicknesses from 0.25mm to 6mm, and wire from 1mm to 10mm.



[www.metaloplas.pt](http://www.metaloplas.pt)





PT

Com uma equipa jovem e dinâmica, instalada no mercado há mais de 18 anos, a PROTAGMA reúne competências para a elaboração do projeto, a construção, montagem e colocação em serviço de equipamentos industriais de alto nível, respondendo a necessidades de indústrias exigentes como é o caso da indústria automóvel, farmacêutica, química, alimentar, entre outras.

Com instalações próprias e uma equipa especializada, a PROTAGMA apresenta um portfólio de trabalhos desenvolvidos e reconhecimento de importantes referências da indústria nacional e internacional.

Fruto da performance de excelência que tem caracterizado a sua atividade nos seus anos de existência, a PROTAGMA tem estabelecido parcerias sólidas com os principais players do mercado no domínio das tecnologias.

Utilizando as ferramentas mais avançadas disponíveis no mercado, a PROTAGMA reúne as seguintes competências:

- Projeto mecânico
- Projeto elétrico
- Projeto pneumático
- Programação de robots
- Programação de PLC's
- Desenvolvimento de software industrial
- Assemblagem mecânica
- Assemblagem elétrica
- Assemblagem pneumática
- Soldadura
- Maquinação CNC
- Fresagem
- Tratamento de superfície

O âmbito de atuação incide em 5 áreas:

1. Soldadura robotizada
2. Células robotizadas de manipulação, assemblagem e picking
3. Máquinas especiais
4. Sistemas de inspeção por visão (2D/3D)
5. Retrofit e upgrade de equipamentos industriais

[www.protagma.com](http://www.protagma.com)

EN

With a young and dynamic team, installed in the market for over 18 years, PROTAGMA brings together skills for project design, construction, assembly and commissioning of high-level industrial equipment, responding to the needs of demanding industries such as automotive, pharmaceutical, chemical and food industries, among others.

With its own facilities and a specialized team, PROTAGMA presents a portfolio of projects developed and recognized by relevant references in the national and international industry.

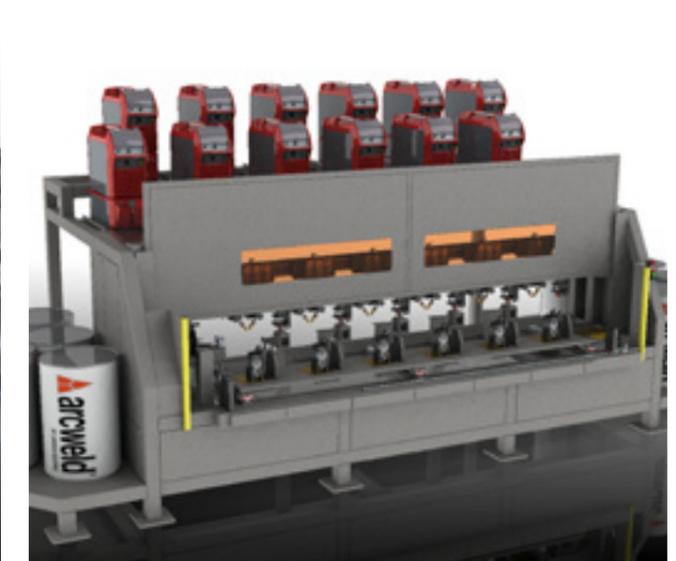
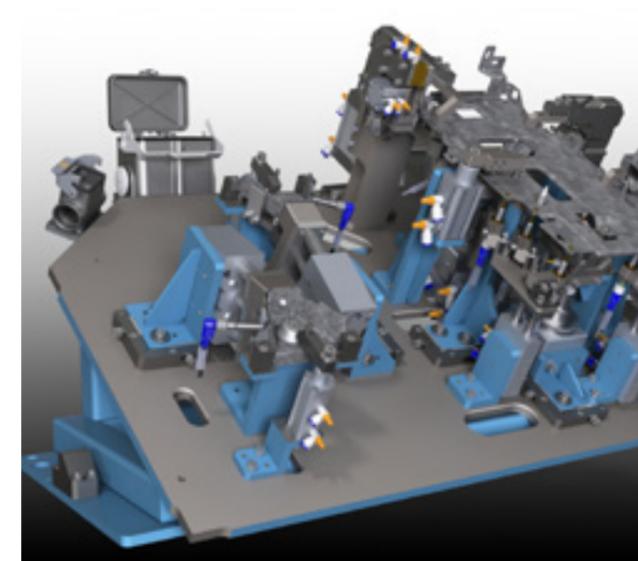
As a result of the excellent performance that has characterized its activity in its years of existence, PROTAGMA has established solid partnerships with the main players in the field of technologies.

Using the most advanced tools available on the market, PROTAGMA brings together the following skills:

- Mechanic project
- Electrical project
- Pneumatic design
- Robot programming
- PLC programming
- Industrial software development
- Mechanical assembly
- Electrical assembly
- Pneumatic assembly
- Welding
- CNC Machining
- Milling
- Surface treatment

The scope of action focuses on 5 areas:

1. Robotic welding
2. Robotic handling, assembly and picking cells
3. Special machines
4. Vision inspection systems (2D/3D)
5. Retrofit and upgrade of industrial equipment



# LIMALHA

PT

A Limalha é uma empresa especializada em projetos arquitetónicos em metal, projetos customizados para designers (interiores, mobiliários ou produtos) com uma vasta experiência em projetos especiais que usam técnicas artesanais como cinzelagem, repoussé, etc. Cada peça é única e especial.

O gosto pela criação de experiências memoráveis, nas quais o cliente descobre o prazer de ter peças projetadas exclusivamente para si, feitas de acordo com as especificações por ele indicadas e com a melhor qualidade nas mãos de artesãos experientes e talentosos. A Limalha é uma empresa experiente e arrojada que combina técnicas antigas com inovação, e tem capacidade para trabalhar com materiais e conceitos.

É uma empresa que assume riscos e envolve os clientes no mundo do design, associam-se a designers e a arquitetos, explorando novos usos de matérias-primas. Trabalham com metais como latão, cobre, bronze, prata e ouro, além do ferro e do aço inoxidável. Cada projeto é um novo desafio para explorar novas possibilidades.



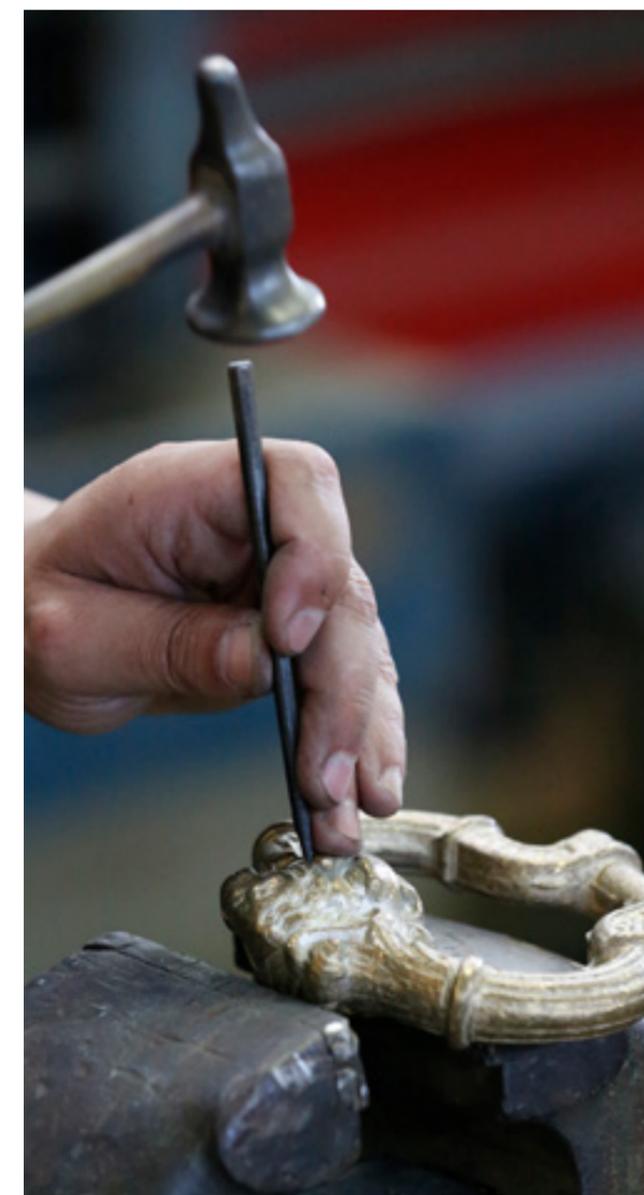
[www.limalha.com](http://www.limalha.com)

EN

Limalha is a company specialized in architectural projects in metal, customized projects for designers (interiors, furniture or products) with extensive experience in special projects that use artisanal techniques such as chiseling, repoussé, etc. Each piece is unique and special.

The taste for creatinh memorable experiences, in which the customer discovers the pleasure of having pieces produced exclusively for him, made according to the specifications indicated by him and with the best quality in the hands of experienced and talented artisans. Limalha is an experienced company that combines old techniques qith innovation and has the skills to work with materials and concepts.

It is a company that takes wisks and involves clients in the world of design, partnering with designers and architects, exploring new uses of raw materials. They work with metals such as brass, copper, bronze, silver and gold, in addition to iron and stainless steel. Each project is a new challenge to explore new possibilities.



# FICHA TÉCNICA

## TECHNICAL SHEET

**TÍTULO** TITLE

Master Export Catálogo Digital 2022

**COORDENAÇÃO E DESIGN** GRAPHIC CONCEPT AND DESIGN

Critec Creative Agency

**TEXTOS E FOTOGRAFIA** TEXTS AND PHOTOGRAPHY

Associação Empresarial De Águeda

Associação Empresarial Do Cambra E Arouca



